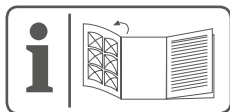


POWERPLUS

POWX1195



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · CS · PL · HU



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

POWERPLUS

POWX1195



Fig 1



Fig 2



Fig 3

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. 1)	3
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
5.1	<i>Werkplaats</i>	4
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i>	4
5.3	<i>Veiligheid van personen</i>	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	6
7	VOOR DE INBEDRIJFSTELLING	7
7.1	<i>Gereedschappen inplaatsen en wisselen</i>	7
7.2	<i>SDS-plus gereedschappen uithalen</i>	7
8	GEBRUIK	7
8.1	<i>In-/uitschakelen</i>	7
8.2	<i>Hulphandgreep (Fig. 2)</i>	7
8.3	<i>Stofopname-inrichting (Fig. 3)</i>	7
8.4	<i>Hameren/boren-schakelaar</i>	7
8.5	<i>Gebruik van de breekhamer</i>	8
9	SMEERMIDDEL - OLIEPEIL	9
9.1	<i>Olie vervangen</i>	9
10	REINIGING EN ONDERHOUD	9
10.1	<i>Reiniging</i>	9
11	TECHNISCHE GEGEVENS	9
12	GELUID	10
13	SERVICEDIENST	10
14	OPSLAG	10
15	GARANTIE	10
16	MILIEU	11

POWERPLUS

BOORHAMER 1500 W

POWX1195

POWX1195

NL

1 BEOOGD GEBRUIK

Deze machine werd ontworpen voor het hamerboren in beton, baksteen en steen, alsook voor licht beitelwerk. Ze is eveneens geschikt voor het gewoon boren in hout, metaal, keramiek en plastic. Het apparaat is niet bestemd voor industrieel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. 1)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Stofkap | 6. Boorstop |
| 2. Vergrendelingshuls | 7. ATS (Anti Tril Systeem) |
| 3. Extra handgreep | 8. Aan/uit-schakelaar |
| 4. Oliepeildop | 9. Handgreep |
| 5. Slagstop | |

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- Boorhamer 1500 W
- Hulphandgreep
- Stofbeschermkap
- Tube vet
 - 3 SDS boren: Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS punt beitel: 250 mm
 - SDS platte beitel: 22 x 250 mm



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Lees voor gebruik de handleiding.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).
	Draag handschoenen.		Het dragen van gehoorbescherming wordt aangeraden.
	Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd, een aardedraad is daarom niet nodig.		Draag altijd oogbescherming.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afdeling kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het

gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

6 AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer de spanning (Volt) aangegeven op het typeplaatje.
- Bij gebruik van een kabeltrommel de kabel volledig afrollen. Draaddoorsnede minstens 1,0 mm².
- Indien de elektro-boorhamer in open lucht gebruikt wordt moet voor de aansluiting een behoorlijke verlengkabel H07RN-F 3G 1,5 mm² met spatwaterdichte stopcontacten voorzien worden.
- Zorg ervoor dat u bij vrijhandig boren veilig en stevig op ladders of stellingen staat.
- In wanden, waar stroom-, water- of gasleidingen onzichtbaar geplaatst zijn, eerst de leidingen met een leidingopspoor toestel lokaliseren. Vermijd de aanraking met stroomvoerende onderdelen of ladders.
- Bescherm uw oren door het dragen van een gehoorbescherming: langzaam voortschrijdend gehoorverlies!
- Draag een beschermbril en gebruik een stofmasker bij stofveroorzakende werken.
- Gebruik het toestel niet in het bereik van dampen of brandbare vloeistoffen.
- Trek bij alle ombouw- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.
- Bescherm de netkabel tegen beschadigingen. Olie en zuur kunnen de kabel aantasten.
- Oe machine niet overbelasten.
- **Belangrijk!** Alle nationale veiligheidsvoorschriften met betrekking tot installatie, gebruik en onderhoud moeten nageleefd worden.
- Beitel en boor kunnen per ongeluk uit de gereedschapshouder vliegen en zware verwondingen veroorzaken:
- Voor u te werk gaat altijd controleren of de beitel of de boor in de gereedschapshouder goed vastgezet is.
- Een slagend gereedschap enkel starten als het tegen een werkstuk (wand, plafond, enz.) geduwd wordt.
- Op het eind van uw werk de verbinding van de boorhamer met het stroomnet zeker onderbreken en beitel of boor uit de gereedschapshouder verwijderen.
- Voor het wisselen van een beitel of boor altijd de verbinding van de boorhamer met het stroomnet onderbreken.
- Bescherm uw ogen en medewerkers tegen vliegende deeltjes en afspringende voorwerpen. Veiligheidshelm dragen! Scheidingswanden plaatsen!
- Werkhandschoenen beschermen tegen vingerkneuzingen en schaafwonden.
- Trillingen kunnen schadelijk zijn voor het hand-arm-systeem: de inwerkingsduur van trillingen moet zo gering als mogelijk gehouden worden.
- Netkabel steeds naar achter van het apparaat weggeleiden.
- Bewaart u het apparaat zo op, dat het voor kinderen ontoegankelijk is.
- Bij de werkzaamheden, het apparaat steeds met twee handen vasthouden en op veilige stand letten.

7 VOOR DE INBEDRIJFSTELLING

- Gebruikslocatie op verdekt liggende elektrische leidingen, gas- en waterbuizen onderzoeken met een leidingzoeker.
- Vóór de aansluiting op het stroomnet er op letten dat de netspanning met de gegevens van het typeplaatje overeenstemt.

7.1 Gereedschappen inplaatsen en wisselen

Apparaat is met het SDS-plus opnamesysteem uitgerust.

- Gereedschappen vóór het inplaatsen reinigen en met machinevet licht invetten.
- Vergrendelinghuls terugtrekken en houden.
- Stofvrije gereedschappen draaiend en tot aan de aanslag in de gereedschapsopname inschuiven. Het gereedschap vergrendelt zich zelf.
- Vergrendeling door trekken aan het gereedschap controleren.

7.2 SDS-plus gereedschappen uitnemen

Vergrendeling(huls) terugtrekken, houden en gereedschap uitnemen.



Accessoires kunnen heet zijn na het gebruik. Raak de punt of het accessoire niet met de hand aan! Gebruik altijd beschermende handschoenen om een accessoire te verwijderen.

8 GEBRUIK

8.1 In-/uitschakelen

- Inschakelen: Bedrijfsschakelaar (8) indrukken.
- Uitschakelen: Bedrijfsschakelaar (8) kort indrukken en loslaten.

8.2 Hulphandgreep (Fig. 2)

Slagboormachine uit veiligheidsoverwegingen uitsluitend met de hulphandgreep gebruiken.

Een veilige lichaamshouding tijdens de werkzaamheden verkrijgt u door het draaien van de hulphandgreep. Hulphandgreep tegen de wijzers van de klok in lossen en aandraaien. Schuif de lus over de hals van de gereedschapsbehuizing en positioneer de hulphandgreep, draai daarna de hulphandgreep weer aan.

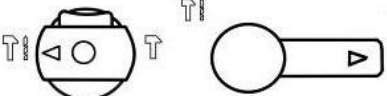
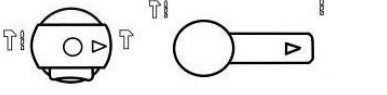
8.3 Stofopname-inrichting (Fig. 3)

Bij slagboorwerkzaamheden boven het hoofd, stofopname-inrichting over de boor schuiven.

8.4 Hameren/boren-schakelaar

- De hameren/boren-schakelaar kan omschakelen tussen boren, hameren en hameren/boren.
- Om de juiste functie te kiezen kunt u gebruik maken van volgende combinaties van de voorste en de achterste schakelaar:

	Hammer/ drill mode: Drill in masonry, concrete and natural stone. Don't use the hammer drill function for ceramic tile or others material can not withstand impact energy.
	Hammer mode: Drill in masonry, concrete and natural stone.

	Drilling mode: Drilling in wood, synthetic materials and metal.
	Draaien van de beitel: Is geen werkstand, wordt enkel gebruikt om een platte beitel in de gewenste stand te draaien.
	 WARNING! No function mode: The motor turns without load, the shaft will not turn. Do not set the switch like this. It may damage the motor greatly.



Let op! Voor het slagboren is slechts een geringe aandrukkracht noodzakelijk. Een te grote aandrukkracht belast de motor onnodig. Boren regelmatig controleren. Stompe boren naslijpen of vervangen.



Een boorkop met SDS-aansluiting mag niet gebruikt worden in combinatie met de klop/klopboor functie!

8.5 Gebruik van de breekhamer

- Schakel het gereedschap in nadat de punt van het gereedschap op het betonnen oppervlak werd geplaatst.
- Door gebruik te maken van het eigen gewicht en door de machine met beide handen stevig vast te houden, kunt u de terugslaan bewegingen controleren.
- Werk met een gemiddelde werkbelasting, het gebruik van te veel kracht zal de efficiëntie verkleinen.



OPGELET: na lang gebruik wordt de cilindervormige behuizing heet. Wees voorzichtig zodat u uw handen niet verbrandt.



WAARSCHUWING: oefen geen grote druk uit op de machine. Het hamermechanisme wordt geactiveerd door een lichte druk op het gereedschap uit te oefenen wanneer de punt van de beitel in contact is met het werkstuk.

9 SMEERMIDDEL - OLIEPEIL

Controleer het vetpeil vóór u de machine gebruikt.

Het vet moet na ongeveer 40 tot 50 werkuren vervangen worden.

Aanbevolen vet: 25 ml SAE 15W/40 of een alternatief van dezelfde kwaliteit.

9.1 Olie vervangen

- Verwijder de oliepeildop (4) m.b.v. de meegeleverde sleutel vóór u het vet toevoegt. Zorg ervoor dat u de rubberen afdichtingsring niet verliest die onder de oliepeildop zit.
- Controleer dagelijks het vetpeil ter bevestiging dat er nog voldoende vet aanwezig is.
- Zet na het bijvullen de oliepeildop stevig vast.



Belangrijk: het afvalvet moet afgegeven worden bij een geschikt inzamelpunt voor afvalvet.

10 REINIGING EN ONDERHOUD

Opgelet! Trek de netstekker uit de contactdoos alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.

10.1 Reiniging

- Reinig de ventilatiesleuven van de machine om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Reinig regelmatig de behuizing van de machine met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik.
- Hou de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil.
- Als het vuil niet verwijderd kan worden, gebruik dan een zachte doek bevochtigd met zeepwater.



Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniawater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1500 W
Toerental	860 min ⁻¹
Beschermingsklasse	II
Boorcapaciteit in beton	32 mm
Boorcapaciteit in staal	13 mm
Boorcapaciteit in hout	42 mm
Slagfrequentie	4250 min ⁻¹
Kabellengte	3 m + VDE-stekker

12 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	93 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	104 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling):	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	-----------------------	--------------------------

13 SERVICEDIENST

- Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.
- Wanneer de voedingskabel (of de stekker) beschadigd is, moet hij worden vervangen door een specifieke voedingskabel, die bij onze klantendienst verkrijgbaar is. Het vervangen van de voedingskabel mag uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantendienst (serviceafdeling - zie laatste pagina) of een gekwalificeerde persoon (een vakman op het vlak van elektriciteit).

14 OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

15 GARANTIE

- Dit product is gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de

handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.

- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

16 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier.

Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

17 CONFORMITEITSVERKLARING**varo**

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product: Boorhamer
Handelsmerk: POWERplus
Model: POWX1195

voldoet aan de Essentiële Eisen en andere van toepassing zijnde voorschriften van de Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van de geharmoniseerde Europese normen. Elke niet toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EG
2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Productverantwoordelijke en bewaarder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regelgevings- en compliancemanager
03/02/2026, Lier - België

1	UTILISATION PREVUE	3
2	DESCRIPTION (FIG. 1)	3
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	3
4	PICTOGRAMMES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	4
5.1	<i>Lieu de travail</i>	4
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	4
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	5
5.5	<i>Entretien</i>	6
6	CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES	6
7	AVANT LA MISE EN SERVICE	7
7.1	<i>Mise en place et changement d'outil</i>	7
7.2	<i>Retrait de l'outil SDS-plus</i>	7
8	UTILISATION	7
8.1	<i>Mise en/hors circuit</i>	7
8.2	<i>Poignée supplémentaire (Fig. 2)</i>	7
8.3	<i>Dispositif de capture de poussière (Fig. 3)</i>	7
8.4	<i>Commutateur de martelage/perçage</i>	7
8.5	<i>Utilisateur du marteau-piqueur</i>	8
9	LUBRIFICATION - NIVEAU D'HUILE	9
9.1	<i>Remplacement de l'huile</i>	9
10	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	9
10.1	<i>Nettoyage</i>	9
11	DONNÉES TECHNIQUES	9
12	BRUIT	10
13	SERVICE APRÈS-VENTE	10
14	ENTREPOSAGE	10
15	GARANTIE	10
16	ENVIRONNEMENT	11

**MARTEAU PERFORATEUR 1500 W
POWX1195****1 UTILISATION PREVUE**

La machine est conçue pour le forage du béton, de la brique et de la pierre, ainsi que pour des opérations de ciselage léger. Elle est également adaptée au perçage sans percussion du bois, du métal, de la céramique et du plastique. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. 1)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Capuchon anti-poussière | 6. Bouton de sélection de la foreuse |
| 2. Douille (porte foret) | 7. Système AVS (anti-vibrations) |
| 3. Poignée supplémentaire | 8. Bouton marche/arrêt |
| 4. Jauge de niveau d'huile | 9. Poignée |
| 5. Bouton de sélection de la fonction marteau | |

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

- Marteau perforateur 1500 W
- Poignée supplémentaire
- Chapeau anti-poussière
- Graisseur
 - 3 forets SDS : Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS burin pointe : 250 mm
 - SDS burin plat : 22 x 250 mm



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Lisez le manuel avant utilisation.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Portez des gants de protection.		Portez des protections auditives.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.		Portez une protection oculaire.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique



La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.

- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche imprévue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défailant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- Vérifiez la tension donnée (Volt) sur la plaque signalétique.
- Lors de l'utilisation d'enrouleurs de câbles, déroulez complètement le câble. Diamètre du câble 1,0 mm² minimum.
- Lors de l'utilisation du marteau perforateur électrique à l'extérieur, employez pour le branchement une rallonge conforme H07RN-F 3G 1,5 mm² avec un dispositif de protection contre les projections.
- Veillez à une position sécurisante sur les échelles ou échafaudages, lors du perçage à mains levée
- Lorsque des conduites de courant, d'eau ou de gaz sont placées de façon invisible dans la maçonnerie, localisez d'abord les conduites avec un appareil chercheur de lignes. Évitez de toucher des composants ou câbles conduisant le courant
- Portez des protège-oreilles pour la protection de vos oreilles : perte d'ouïe lente !
- Portez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière lors de travaux dégageant de la poussière.
- N'utilisez pas l'outil dans des zones de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Lors de tout travail de transformation ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise.
- Protégez le câble de raccordement contre les dommages. L'huile et les acides peuvent endommager le câble.
- Ne surchargez pas la machine.
- **Important !** Respectez toutes les consignes nationales de sécurité concernant l'installation, le fonctionnement et la maintenance.
- Les ciseaux et les forets peuvent être éjectés accidentellement de l'appareil et provoquer de graves blessures :
- Avant la mise en service, vérifiez toujours que les ciseaux ou les forets sont bloqués dans le porte-outil.
- Contrôlez régulièrement l'usure ou les dommages du porte-outil.
- Mettez en service le marteau perforateur uniquement lorsqu'il est appuyé contre une pièce à travailler (mur, revêtement etc.)
- Le travail terminé, débranchez le marteau perforateur du réseau électrique et enlevez le ciseau ou le foret de l'appareil.
- Avant tout changement de ciseau ou de foret, débranchez toujours le marteau perforateur du réseau.
- Protégez les yeux et les ouvriers contre les projections et les éclats de corps étrangers. Portez un casque de protection ! Utilisez des murs de séparation !
- Les gants de protection protègent de meurtrissures des doigts et d'éraflures de peau.
- Les vibrations peuvent endommager le système main-bras : faites en sorte que le temps d'exposition aux vibrations soit le plus faible possible.
- Conduisez le câble d'alimentation toujours vers l'arrière de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas à la portée des enfants.
- Pendant le travail, tenez toujours l'appareil avec les deux mains et veillez à garder l'équilibre.

7 AVANT LA MISE EN SERVICE

- Examinez avec un dispositif de détection le lieu d'utilisation afin de détecter d'éventuels câbles électriques, conduites d'eau et de gaz cachés
- Avant le branchement au secteur, veillez à ce que la tension de secteur corresponde à la mention sur la plaque signalétique

7.1 Mise en place et changement d'outil

L'appareil est équipé du système de prise SDS-plus.

- Nettoyez l'outil avant de le mettre en place et graissez légèrement avec de la graisse machine.
- Retirez et maintenez la douille de verrouillage.
- Enfoncez l'outil sans poussière, en le tournant, dans la prise d'outil jusqu'en butée. L'outil se verrouille de lui-même.
- Contrôlez le verrouillage en tirant l'outil.

7.2 Retrait de l'outil SDS-plus

Retirez et tenez la douille de verrouillage et enlevez l'outil.



Les accessoires peuvent être chauds après utilisation. Ne touchez pas l'extrémité d'un accessoire avec la main ! Utilisez toujours des gants de protection pour retirer les accessoires.

8 UTILISATION

8.1 Mise en/hors circuit

- Mise en circuit : Enfoncez l'interrupteur de service (8).
- Mise hors circuit : Relâchez l'interrupteur de service (8).

8.2 Poignée supplémentaire (Fig. 2)

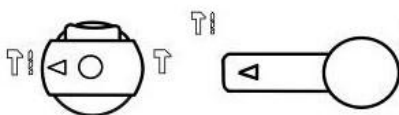
Pour des raisons de sécurité, n'utilisez le foret à marteau qu'avec la poignée supplémentaire. Lors du travail, vous vous assurez une bonne tenue en tournant la poignée supplémentaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites glisser la bride de la poignée auxiliaire sur le manchon du carter de l'outil et positionnez la poignée, resserrez ensuite la poignée supplémentaire.

8.3 Dispositif de capture de poussière (Fig. 3)

Avant de travailler avec le marteau perforateur, enfoncez verticalement sur le foret le dispositif de capture de poussière.

8.4 Commutateur de martelage/perçage

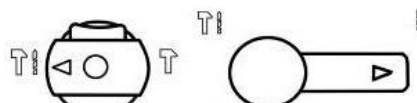
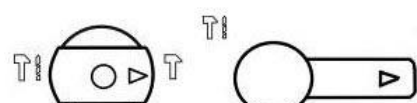
- Le commutateur de martelage/perçage permet d'activer les fonctions de perçage, martelage et forage à percussion.
- Pour régler la fonction, utilisez la description ci-dessous.



Mode forage à percussion :

Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle.

N'utilisez pas la fonction de forage à percussion sur des carreaux de céramique ou d'autres matériaux qui ne supportent pas la puissance de la percussion.

	Mode martelage : Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle.
	Mode perçage : Perce dans le bois, les matériaux synthétiques et le métal.
	Rotation du ciseau : Position d'absence de travail utilisée uniquement pour tourner le burin plat dans la position souhaitée
	 AVERTISSEMENT ! Mode aucune fonction : Le moteur tourne sans charge, l'arbre ne tourne pas. Ne réglez pas le commutateur sur cette position, cela pourrait endommager de manière importante le moteur.



Attention! Pour le forage à percussion, vous n'avez besoin que d'une force de pression minime. Une trop grande force de pression surcharge le moteur de manière inutile. Contrôlez régulièrement le foret. Réaffûtez ou remplacez les forets émoussés.



N'utilisez pas le mandrin équipé du connecteur SDS lorsque le sélecteur de mode est réglé sur martelage/martelage-forage !

8.5 Utilisateur du marteau-piqueur

- Après avoir placé la pointe de l'outil sur une surface en béton, mettez l'outil en service.
- En utilisant le poids de la machine et en tenant fermement le marteau-piqueur à deux mains, le mouvement de recul qui s'ensuit peut être contrôlé.
- Travaillez à une cadence modérée, l'application d'une trop grande force empêche le bon fonctionnement de l'outil.



ATTENTION : Après une longue période d'utilisation, le carter du cylindre devient chaud. Par conséquent, veillez à ne pas vous brûler les mains.



AVERTISSEMENT : N'exercez pas une grande pression sur l'outil. Le mécanisme de martelage est activé en exerçant une légère pression sur l'outil lorsque le burin est en contact avec la pièce à travailler.

9 LUBRIFICATION - NIVEAU D'HUILE.

Contrôlez le niveau de graisse avant d'utiliser l'outil.

La graisse doit être remplacée après environ 40-50 heures d'utilisation.

Graisse recommandée : 25 ml SAE 15 W/40 ou une graisse équivalente de même qualité.

9.1 Remplacement de l'huile

- Avant de verser de la graisse, utilisez la clé fournie pour retirer la jauge de niveau de la graisse (4). Veillez à ne pas perdre la garniture en caoutchouc fixée sous la jauge de la graisse.
- Vérifiez le niveau de la graisse une fois par jour, en ajoutant de la graisse si nécessaire.
- Après avoir versé la graisse, serrez bien la jauge de graisse.



Important : La graisse usagée doit être jetée dans un point de collecte adapté.

10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du secteur.

10.1 Nettoyage

- Maintenez les fentes de ventilation propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le bâti de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté.
- Si la saleté est tenace, utilisez un chiffon doux mouillé avec de l'eau savonneuse.



N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

11 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Vitesse de rotation	860 min ⁻¹
Classe de protection	II
Capacité de forage du béton	32 mm
Capacité de forage de l'acier	13 mm
Capacité de forage du bois	42 mm
Vitesse de percussion	4250 min ⁻¹
Longueur du câble	3 m + fiche VDE

12 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	93 dB(A)
Puissance acoustique LwA	104 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations):	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	-----------------------	--------------------------

13 SERVICE APRÈS-VENTE

- Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- Lorsque le câble de raccordement (ou la fiche secteur) est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement particulier disponible auprès de notre service après-vente. Le remplacement du câble de raccordement doit être obligatoirement effectué par notre service après-vente (cf. dernière page) ou par un spécialiste (électricien qualifié).

14 ENTREPOSAGE

- Nettoyez soigneusement et entièrement la machine et ses accessoires.
- Rangez la machine hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre et dans un endroit sec avec une température modérée. Evitez les températures trop basses et trop élevées.
- Protégez la machine d'une exposition directe à la lumière. Gardez-la si possible dans un endroit sombre.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique pour éviter la condensation.

15 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.

- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

16 ENVIRONNEMENT



Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

Les outils électriques usagés ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

17 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**varo**

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE,
déclare seulement que :

Appareil : Marteau perforateur
Marque : POWERplus
Modèle : POWX1195

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsable du produit et détenteur de la documentation technique : Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Le soussigné agit au nom du directeur général de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Affaires réglementaires – Responsable de la conformité
03/02/2026, Lier - Belgique

1	INTENDED USE	3
2	DESCRIPTION(FIG.1)	3
3	PACKAGE CONTENT LIST	3
4	SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
5.1	<i>Work area</i>	4
5.2	<i>Electrical safety</i>	4
5.3	<i>Personal safety</i>	4
5.4	<i>Power tool use and care</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAMMER DRILLS	5
7	BEFORE USING THE TOOL FOR THE FIRST TIME	6
7.1	<i>Fitting and changing tools</i>	6
7.2	<i>Removing SDS-plus tool</i>	6
8	OPERATION	7
8.1	<i>Switching ON/OFF</i>	7
8.2	<i>Handle attachment (Fig. 2)</i>	7
8.3	<i>Dust collection device (Fig. 3)</i>	7
8.4	<i>Hammer / drill switch</i>	7
8.5	<i>How to use the demolition hammer</i>	8
9	LUBRICATION - OIL LEVEL	8
9.1	<i>Oil change</i>	8
10	CLEANING AND MAINTENANCE	8
10.1	<i>Cleaning</i>	8
11	TECHNICAL DATA	9
12	NOISE	9
13	SERVICE DEPARTMENT	9
14	STORAGE	9
15	WARRANTY	9
16	ENVIRONMENT	10

POWERPLUS

HAMMER DRILL 1500W

POWX1195

POWX1195

EN

1 INTENDED USE

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiseling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. It is not designed for commercial use.



Warning! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION(FIG.1)

1. Dust cap
2. Fastening sleeve
3. Auxiliary handle
4. Grease cap
5. Hammer stop
6. Drill stop
7. AVS system (Anti Vibration System)
8. On/off switch
9. Handle

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

- Hammer drill 1500W
- Auxiliary handle
- Dust cap
- Grease tube
 - 3 SDS drills Ø8-10 & 12 x 150mm
 - SDS point chisel: 250mm
 - SDS flat chisel: 22 x 250mm



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Read manual before use		In accordance with essential requirements of the European directive(s)
	Wear gloves		Wear noise protection
	Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary.		Always wear safety goggles

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAMMER DRILLS

- Check the voltage (volt) marked on the rating plate.
- When using cable drums, run all the cable off the drum. Minimum conductor cross section: 1.0 mm².
- When using the electric hammer drill outdoors, connect to the power supply with a type H07RN-F 3G 1.5 mm² extension cable and rain-water-protected plugs in proper working order.
- Make sure of your footing on ladders and scaffolding when drilling free-handed.
- Use a line detector to localize lines in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors.
- Wear ear muffs to protect your hearing. Loss of hearing can be a gradual process!
- Wear goggles and use a dust mask on jobs generating dust.

- Do not use in areas where there are vapours or flammable liquids.
- Always pull the plug out of the socket before cleaning or making changes to the machine.
- Protect the power cable from damage. Oil and acid can damage the cable.
- Never overload the machine.
- Secure all workpieces sufficiently.
- **Important!** It is imperative to follow all national safety regulations concerning installation, operation and maintenance.
- Chisel bits and drill bits may be flung out of the machine accidentally and cause serious injury:
 - Before starting to work, always check that the chisel or drill bit is properly locked in the chuck.
 - Examine the chuck regularly for signs of wear or damage.
 - Never start up a hammer tool until it pressed against a workpiece (wall, ceiling, etc.).
 - When you are finished, unplug the hammer drill from the electric supply and remove the chisel or drill bit from the machine.
 - Always disconnect the hammer drill from the electric supply before you change a chisel or drill bit.
- Protect your eyes and other workers from flying particles and splinters. Wear a helmet! Set up partition walls!
- Wear work gloves to protect fingers from bruising and grazing.
- Vibrations can injure the hand-arm system. Keep exposure to vibrations as short as possible.
- Always lead the mains cable away backwards from the device.
- Store the device where it is inaccessible to children.
- When carrying out work, always hold the device with both hands and ensure that you have a stable standing position.

7 BEFORE USING THE TOOL FOR THE FIRST TIME

- Examine the place where the device is to be used for hidden electrical cables, gas and water pipes using a pipe finding device.
- Before connecting to the mains, ensure care that the mains voltage corresponds to the details on the rating plate.

7.1 Fitting and changing tools

The device is equipped with a SDS-plus attachment system.

- Clean tools and grease with a thin layer of machine grease before fitting.
- Pull back fastening sleeve and hold.
- Push and rotate the dust-free tool into the tool holder as far as it will go. The tool will lock automatically.
- Check that it has locked by pulling the tool

7.2 Removing SDS-plus tool

Pull back fastening sleeve, hold and remove tool.



**Accessories can be hot after use. Don't touch the tip of accessory by hand!
Please always use protective gloves to remove accessory.**

8 OPERATION

8.1 Switching ON/OFF

- Switching on: Press the operating switch (8).
- Switching off: Release the operating switch(8)

8.2 Handle attachment (Fig. 2)

For reasons of safety, only use the hammer drill with handle attachment.

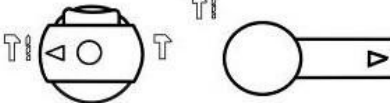
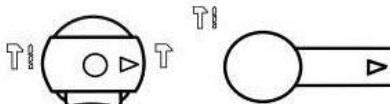
You will be able to obtain a safe body position when working by rotating the handle attachment. Loosen and turn the handle attachment in an ant-clockwise direction. Slip loop onto the neck of the housing tool and position the handle, then tighten the handle attachment.

8.3 Dust collection device (Fig. 3)

Before carrying out hammer-drilling work vertically overhead pull dust collecting device over the drill bit.

8.4 Hammer / drill switch

- The hammer/drill switch can switch the drill, hammer and hammer/ drill functions.
- To set the function, please use below compounding of front and rear hammer/drill switch.

	Hammer/ drill mode: Drill in masonry, concrete and natural stone. Don't use the hammer drill function for ceramic tile or others material can not withstand impact energy.
	Hammer mode: Drill in masonry, concrete and natural stone.
	Drilling mode: Drilling in wood, synthetic materials and metal.
	Chisel Rotation: Non-working position used only to rotate flat chisel into the desired position
	 WARNING! No function mode: The motor turns without load, the shaft will not turn. Do not set the switch like this. It may damage the motor greatly.



Important! When hammer drilling you will require a low pressure. Too much pressure will place unnecessary load on the motor. Check the drill bits regularly. Re-sharpen or replace blunt drill bits.



Do not use a chuck with SDS connector in combination with the hammer/hammer drill function!

8.5 How to use the demolition hammer

1. After placing the tip of the tool on concrete surface, switch ON.
2. By utilizing the weight of the machine and by firmly holding the demolition hammer with both hands, one can effectively control the subsequent recoil motion.
3. Proceed at a moderate work-rate, the use of too much force will impair efficiency.



CAUTION After long time of use, the cylinder case becomes hot. Therefore, be careful not to burn your hands.



WARNING Don't apply big pressure to the machine. The hammer mechanism is activated by applying a slight pressure on the tool when the chisel bit is in contact with the work-piece.

9 LUBRICATION - OIL LEVEL

Check the grease level before using the machine.

The grease should be changed after around 40-50 hours of use.

Recommended grease: 25ml SAE 15W/40 or an alternative of the same quality.

9.1 Oil change

- Before feeding grease, use the provided wrench to remove the grease gauge (4). Be careful not to lose the rubber packing attached below the grease gauge.
- Check the grease level once daily, confirming that grease is filled.
- After feeding grease, securely clamp the grease gauge



Important: The waste grease must be disposed of in the appropriate collection point for waste grease.

10 CLEANING AND MAINTENANCE

Attention ! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

10.1 Cleaning

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.



Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

11 TECHNICAL DATA

Rated Voltage	230 V
Rated Frequency	50 Hz
Rated Power	1500 W
Rotation speed	860 min ⁻¹
Protection class	II
Drill capacity concrete	32 mm
Drill capacity steel	13 mm
Drill capacity wood	42 mm
Impact rate	4250 min ⁻¹
Cable length	3 m + VDE plug

12 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	93 dB(A)
Acoustic power level LwA	104 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration)	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	-----------------------	--------------------------

13 SERVICE DEPARTMENT

- Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
- If the connecting cable (or mains plug) is damaged, it must be replaced by a particular connecting cable which is available from our service department. Replacement of the connecting cable must only be carried out by our service department (see last page) or by a qualified person (qualified electrician).

14 STORAGE

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

15 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.

- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

16 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

17 DECLARATION OF CONFORMITY

VARO N.V. -- Vic. Van Rompuy N.V. -- Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
solely declares that,

Product : Hammer Drill

Trade mark : POWERplus

Model : POWX1195

Is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN 62841-1 : 2015

EN 62841-2-6 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN 61000-3-3 : 2013

Product Responsible Person, and, Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatory Affairs – Compliance Manager
03/02/2026 - Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	3
2	BESCHREIBUNG (ABB. 1)	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS	3
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	4
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	4
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i>	5
5.5	<i>Wartung</i>	6
6	BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRHAMMER ..	6
7	VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	7
7.1	<i>Einsätze einsetzen und wechseln</i>	7
7.2	<i>SDS-plus Einsatz entnehmen</i>	7
8	BEDIENUNG	7
8.1	<i>Ein- und Ausschalten</i>	7
8.2	<i>(Zusatz-) Griff (Abb. 2)</i>	7
8.3	<i>Staubaufnahme-Vorrichtung (Abb. 3)</i>	7
8.4	<i>Umschalter Bohrhammer / Bohren</i>	8
8.5	<i>Verwendung des Abbruchhammers</i>	9
9	SCHMIERUNG - ÖLSTAND	9
9.1	<i>Öl nachfüllen</i>	9
10	REINIGUNG UND WARTUNG	9
10.1	<i>Reinigung</i>	9
11	TECHNISCHE DATEN	10
12	GERÄUSCHEMISSION	10
13	KUNDENDIENST	10
14	LAGERUNG	10
15	GARANTIE	10

16	UMWELT	11
17	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12

POWERPLUS

BOHRHAMMER 1500 W

POWX1195

POWX1195

DE

1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für das Hammerbohren (Schlagbohren) in Beton, Mauerstein und Stein sowie für leichte Meißelarbeiten ausgelegt. Ohne Schlagbohren eignet es sich auch zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Plastik.

Das Gerät ist für den professionellen Einsatz nicht geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG (ABB. 1)

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Staubschutzkappe | 6 | Bohr-Stopp |
| 2 | Befestigungsbuchse | 7 | AVS-System (Anti-Vibrationssystem) |
| 3 | Zusatzgriff | 8 | Ein-/Aus-Schalter |
| 4 | Abdeckung für Schmiermittel | 9 | Griff |
| 5 | Bohrhammer-Stopp | | |

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- Bohrhammer 1500 W
- Zusatzgriff
- Staubschutzkappe
- Schmierfett
 - 3 SDS-Bohrer: Ø8-10 und 12 x 150 mm
 - SDS Spitzmeißel: 250 mm
 - SDS Flachmeißel: 22 x 250 mm



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Schutzhandschuhe tragen.		Ohrenschutz tragen.
	Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.		Immer Schutzbrille tragen.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit



Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende

Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

6 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRHAMMER

- Prüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung (Volt).
- Bei Verwendung von Kabelrollen, das Kabel vollständig abrollen. Aderquerschnitt mind. 1,0 mm².
- Bei Einsatz des Elektro-Bohrhammers im Freien ist für den Anschluss ein Verlängerungskabel Typ H07RN-F 3G 1,5 mm² mit spritzwassergeschützten Steckvorrichtungen zu verwenden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom-, Wasser- oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren. Berührung mit stromführenden Teilen oder Leitern vermeiden.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Ohren einen Ohrenschutz: schleichender Hörverlust!
- Tragen Sie eine Schutzbrille, und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nehmen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Beschädigungen, Öl und Säure können die Leitung beschädigen.
- Das Gerät nicht überlasten.
- **Wichtig!** Alle nationalen Sicherheitsvorschriften bezüglich Installation, Betrieb und Wartung sind unbedingt zu befolgen.
- Meißel- und Bohr-Bits können versehentlich aus dem Gerät geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen:
- Vor dem Arbeitseinsatz immer nachprüfen, dass Meißel oder Bohrer im Werkzeughalter sicher eingesetzt sind.
- Das Spannfutter regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung kontrollieren.
- Den Bohrhammer nur starten, wenn er gegen ein Werkstück (Wand, Decke usw.) gedrückt wird.
- Nach beendeter Arbeit den Bohrhammer vom Stromnetz trennen, und Meißel oder Bohrer aus dem Gerät nehmen.
- Vor dem Wechsel von Meißel oder Bohrer den Bohrhammer immer vom Netz trennen.
- Schützen Sie Augen und Mitarbeiter vor Teilchenflug und absplitternden Fremdkörpern. Schutzhelm tragen! Trennwände aufstellen!
- Arbeitshandschuhe schützen vor Fingerquetschungen und Hautabschürfungen.
- Vibrationen können für das Hand-Arm-System schädlich sein: Die Einwirkzeit von Vibrationen ist so gering wie möglich zu halten.
- Netzkabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen halten, und auf einen sicheren Stand achten.

7 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Die Arbeitsstelle immer erst mit einem Detektor nach verdeckt verlegten elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren absuchen.
- Vor dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung immer prüfen, dass die tatsächliche Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

7.1 Einsätze einsetzen und wechseln

Das Gerät ist mit einem SDS-plus Aufnahmesystem ausgerüstet.

- Den Einsatz vor dem Einsetzen reinigen und mit Maschinenfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse zurückziehen und festhalten.
- Den staubfreien Einsatz durch Drehen in die Aufnahme bis zum Anschlag einschieben. Der Einsatz wird automatisch verriegelt.
- Verriegelung durch Ziehen am Einsatz prüfen.

7.2 SDS-plus Einsatz entnehmen

Die Verriegelungshülse zurückziehen, festhalten und den Einsatz entnehmen.



WARNHINWEIS: Die Einsätze können nach der Verwendung noch heiß sein. Deshalb den heißen Einsatz auf keinen Fall mit den bloßen Händen berühren! Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie den Einsatz herausnehmen.

8 BEDIENUNG**8.1 Ein- und Ausschalten**

Einschalten: Ein-/Aus-Schalter (8) betätigen.

Ausschalten: Ein-/Aus-Schalter (8) loslassen.

8.2 (Zusatz-) Griff (Abb. 2)

Den Bohrhammer aus Sicherheitsgründen nur mit dem zusätzlichen Griff verwenden.

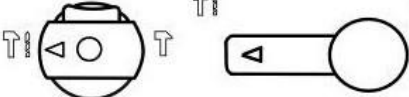
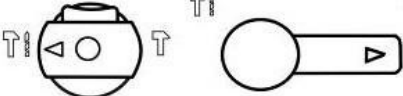
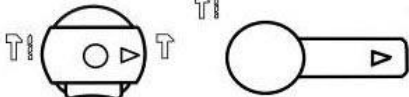
Eine sichere Körperhaltung beim Arbeiten erhalten Sie durch Drehen des Griffs. Den Griff lösen und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Den Befestigungsring des Griffs an der vorgesehenen Halteachse anbringen, und den Griff auf den gewünschten Winkel stellen, danach den Griff festziehen.

8.3 Staubaufnahme-Vorrichtung (Abb. 3)

Vor Bohrhammerarbeiten senkrecht über dem Kopf die Staubaufnahme-Vorrichtung über den Bohrer schieben.

8.4 Umschalter Bohrhammer / Bohren

- Der Umschalter Bohrhammer/Bohren kann auf Bohren, Schlagbohren und Bohrhammer eingestellt werden.
- Bitte beachten Sie zum Umstellen der Funktion die nachstehenden Hinweise.

	Schlagbohrer: Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein. Keramikfliesen und vergleichbares Material nicht mit dem Schlagbohrer bearbeiten, weil das Material bei der Schlagwirkung Schaden nehmen kann.
	Bohrhammer: Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein.
	Bohrer: Zum Bohren in Holz, synthetischen Materialien und Metall.
	Meißel Drehung: Die Einstellung 'Keine Funktion ausgewählt' nur dazu benutzen, um den Flachmeißel in die gewünschte Position zu stellen.
	 WARNHINWEIS! Keine Funktion ausgewählt: In dieser Einstellung läuft der Motor ohne Last, und die Welle dreht nicht. Arbeiten Sie NIE mit dieser Einstellung. Denn sie kann den Motor schwer beschädigen.



ACHTUNG! Zum Hammerbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet den Motor unnötig. Den Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.



Der Bohrkopf mit dem SDS-Anschluss darf nicht in Kombination mit der Schlag-/ Schlagbohr-Funktion verwendet werden!

8.5 Verwendung des Abbruchhammers

1. Nachdem die Spitze des Geräts gegen eine Betonfläche gesetzt ist, das Gerät einschalten.
2. Das Gewicht des Geräts nutzen und den Abbruchhammer mit beiden Händen gut festhalten - so kann die Arbeit sicher kontrolliert werden.
3. Gehen Sie mit mäßigem Arbeitstempo vor. Der Einsatz von Gewalt beeinträchtigt nur die Effizienz und die Qualität des Ergebnisses.



ACHTUNG: Nach längerer Benutzung des Geräts kann das Zylindergehäuse heiß werden. Vorsicht! Nicht die Hände verbrennen!



WARNHINWEIS: Keinen großen Druck auf das Gerät ausüben. Der Hammer-Mechanismus wird durch leichten Druck auf das Gerät ausgelöst, wenn der Meißel mit dem Werkstück in Kontakt kommt.

9 SCHMIERUNG - ÖLSTAND

Vor der Benutzung des Geräts den Ölstand prüfen.

Der Ölwechsel ist nach ca. 40-50 Stunden Betriebszeit des Geräts vorzunehmen.

Empfohlenes Öl: 25 ml SAE 15W/40 oder ein anderes Öl derselben Qualität.

9.1 Öl nachfüllen

- Zum Nachfüllen von Öl die Abdeckung für das Schmiermittel (4) mit dem mitgelieferten Schlüssel entfernen. ACHTUNG: Die unter der Abdeckung befindliche Gummipackung nicht verlieren!
- Den Ölstand einmal täglich prüfen. Es muss immer genug Öl als Schmiermittel vorhanden sein.
- Nach dem Nachfüllen die Abdeckung für das Schmiermittel wieder gut und fest verschließen.



Wichtiger Hinweis: Das Altöl muss an einer Sammelstelle für Altöl abgegeben werden.

10 REINIGUNG UND WARTUNG

WARNHINWEIS: Vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

10.1 Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.



Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

11 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1500 W
Drehzahl	860 U/Min.
Schutzklasse	II
Bohrleistung in Beton	32 mm
Bohrleistung in Stahl	13 mm
Bohrleistung in Holz	42 mm
Schlagzahl	4250 S/Min.
Netzkabel	3 m, mit VDE-Stecker

12 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	93 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	104 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Vibration):	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	-----------------------	--------------------------

13 KUNDENDIENST

- Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Wenn das Anschlusskabel (oder der Netzstecker) beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Anschlusskabel ersetzt werden, das über unseren Kundendienst erhältlich ist. Der Austausch des Anschlusskabels darf nur von unserem Kundendienst (siehe letzte Seite) oder von einem Spezialisten (qualifizierter Fachbetrieb) vorgenommen werden.

14 LAGERUNG

- Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.
- Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

15 GARANTIE

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.

- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerarbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

16 UMWELT



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel

beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

17 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO N.V., Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Bohrhammer

Marke: POWERplus

Modell-Nr.: POWX1195

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EU

2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN 62841-1 : 2015

EN 62841-2-6 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN 61000-3-3 : 2013

Produktverantwortlicher und Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Der Unterzeichnete handelt im Auftrag des Geschäftsführers des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Zulassungsabteilung – Compliance Manager
03/02/2026, Lier - Belgien

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. 1)	3
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	3
4	SÍMBOLOS	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD	4
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	4
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	4
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	5
5.5	<i>Servicio</i>	5
6	ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD	6
7	ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO	7
7.1	<i>Empleo y cambio de herramienta</i>	7
7.2	<i>Retiro de la herramienta SDS-plus</i>	7
8	UTILIZACIÓN	7
8.1	<i>Conectar y desconectar</i>	7
8.2	<i>Mango adicional (Fig. 2)</i>	7
8.3	<i>Dispositivo recogedor de polvo (Fig. 3)</i>	7
8.4	<i>Conmutador Martillo / Taladro</i>	7
8.5	<i>Cómo utilizar el martillo de demolición</i>	8
9	LUBRICACIÓN - NIVEL DE ACEITE.	9
9.1	<i>Cambio de aceite</i>	9
10	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	9
10.1	<i>Limpieza</i>	9
11	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	9
12	RUIDO	10
13	DEPARTAMENTO TÉCNICO	10
14	ALMACENAMIENTO	10
15	GARANTÍA	10
16	MEDIO AMBIENTE	11

MARTILLO PERFORADOR 1500 W POWX1195

1 USO PREVISTO

Esta máquina ha sido diseñada para perforar con percusión hormigón, ladrillo y piedra, así como para trabajos ligeros de cincelado. También está adaptada para perforar sin percusión madera, metal, cerámica y plástico.

La herramienta no está destinada para el uso comercial.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. 1)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Tapa guardapolvos | 6. Parada del taladrado |
| 2. Manguito de sujeción | 7. Sistema AVS (sistema antivibración) |
| 3. Mango auxiliar | 8. Interruptor de encendido/apagado |
| 4. Indicador de nivel de aceite | 9. Asa |
| 5. Parada del martillo | |

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- Martillo perforador 1500 W
- Mango auxiliar
- Cubierta protectora del polvo
- Tubo de grasa
 - 3 taladro SDS: Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS cincel punto: 250 mm
 - SDS cincel plano: 22 x 250 mm



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lleve guantes de seguridad.		Utilice dispositivos auriculares de protección.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.		Utilice siempre gafas protectoras.

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica



La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.

- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiese afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarran menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Compruebe la tensión (Voltios) indicada en la placa de características.
- Si trabaja con tambores de cable desenrolle todo el cable. Sección de cable min.: 1,0 mm².
- Si trabaja al aire libre con la barrenadora eléctrica es preciso utilizar un cable de prolongación correcto tipo H07RN-F 3 G 1,5 mm², con protección contra las salpicaduras.
- Si usa la barrena libremente en escaleras de mano o andamios. compruebe que estén bien colocados.
- Si trabaja en paredes con conducciones eléctricas, de agua o de gas. es Imprescindible localizarlas primero con un aparato localizador. Evite el entrar en contacto con cables u otras piezas conductoras de corriente.
- Póngase unos protectores de oídos para trabajar, existe siempre el peligro de una pérdida paulatina del oído.
- Póngase unas gafas protectoras y una mascarilla contra el polvo siempre que trabaje en ambiente polvoriento.
- No trabaje con el aparato en atmósferas cargadas de vapor o líquidos inflamables.
- Desenchufe el aparato antes de manipularlo limpiarlo.
- Evite que el cable de conexión sufra danos Aceite y ácidos pueden causar deterioros.
- No sobrecargue la máquina.
- **Importante:** Observe todas las directivas nacionales respecto a Instalación, servicio y mantenimiento.
- Brocas o barrenos pueden ser expulsados del portaherramientas y causas graves heridas, por tanto:
- Antes de empezar a trabajar compruebe que tanto brocas como taladros estén bien sujetos
- Compruebe regularmente que el portaherramientas no esté desgastado o dañado
- Sólo se empezará a trabajar con una herramienta de percusión. si ésta se halla ya apoyada contra el objeto qua se desea perforar (pared, techo, etc.).
- Una vez terminado el trabajo se procederá a desenchufar el aparato y se retirará la broca o taladro de su sujeción.
- Antes de sustituir una broca o taladro se procederá a desconectar el aparato de la red.
- Proteja sus ojos y evite que otras personas sean heridas por objetos que salgan disparados al hallarse el aparato en marcha. Trabaje con casco. Utilice mamparas de separación.
- Trabaje con guantes para evitar heridas o contusiones en los dedos.
- Toda vibración cene efectos perniciosos para el sistema brazo/mano Evítelas en lo posible.
- Dirigir el cable de red siempre hacia atrás del aparato.
- Guarde el aparato de manera inaccesible para los niños
- Al trabajar con el aparato, cogerlo siempre con ambas manos y prestar atención a una posición segura.

7 ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

- Examine el lugar en el que debe utilizar la máquina para detectar la presencia de cables eléctricos, así como de tuberías de gas y agua, ocultos, utilizando para ello un aparato de localización de tuberías.
- Antes de conectar la máquina a la toma de alimentación, asegúrese que la tensión de la red eléctrica corresponda a la tensión indicada en la placa de información.

7.1 Empleo y cambio de herramienta

El aparato está equipado con un sistema de soporte SDS-plus.

- Limpiar la herramienta antes de utilizarla y engrasarla ligeramente con grasa de máquinas.
- Tirar el manguito de enclavamiento hacia atrás y retenerlo.
- Meter girando la herramienta exenta de polvo en el soporte de herramienta, hasta el tope. La herramienta se enclava automáticamente.
- Comprobar el enclavamiento tirando de la herramienta.

7.2 Retiro de la herramienta SDS-plus

Tirar el manguito de enclavamiento hacia atrás, retenerlo y sacar la herramienta.



Después del uso, los accesorios pueden estar calientes. ¡No toque la punta del accesorio con la mano! Utilice siempre guantes de protección para retirar el accesorio.

8 UTILIZACIÓN

8.1 Conectar y desconectar

- Para conectar: apretar el interruptor de servicio (8).
- Para desconectar: soltar el interruptor de servicio (8).

8.2 Mango adicional (Fig. 2)

Por razones de seguridad, utilizar el percutor de taladradora sólo con el mango adicional.

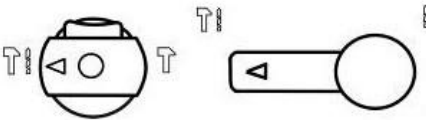
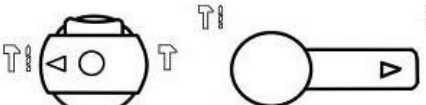
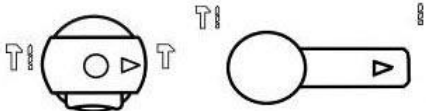
Girando el mango adicional le facilita una posición segura del cuerpo durante el trabajo. Aflojar y girar el mango adicional en sentido contrario a las agujas del reloj. Deslice el bucle sobre el cuello de la carcasa de la herramienta y posicione la empuñadura, después, apretar de nuevo el mango adicional.

8.3 Dispositivo recogedor de polvo (Fig. 3)

Deslizar la broca a través del dispositivo recogedor de polvo, antes de proceder a cualquier trabajo por encima de la cabeza con el percutor de taladradora.

8.4 Conmutador Martillo / Taladro

- El conmutador martillo / taladro permite conmutar las funciones taladro, martillo y martillo / taladro.
- Para ajustar la función, utilice las combinaciones de abajo.

	Modo Martillo / Taladro: Perforación en mampostería, hormigón y piedra natural. No utilice la función martillo / taladro para tejas de cerámica u otros materiales que no soporten la energía del impacto.
	Modo Martillo: Perforación en mampostería, hormigón y piedra natural.
	Modo Perforación: Perforación en madera, materiales sintéticos y metal.
	Rotación del cincel: Posición de reposo utilizada solo para girar el cincel a la posición deseada.
	 ¡ADVERTENCIA! Modo Sin función: El motor funciona sin carga, el árbol no girará. No ponga así el conmutador. Se puede dañar gravemente el motor.



Atención! Para taladrar con percutor es necesario sólo una fuerza de apriete mínima. Una presión de apriete demasiado alta carga el motor innecesariamente. Comprobar regularmente la broca. Afilar o sustituir las brocas sin filo.



¡No utilice el mandril con conector SDS en asociación con la función martillo/taladro martillo!

8.5 *Cómo utilizar el martillo de demolición*

1. Tras haber colocado la punta de la herramienta sobre la superficie de hormigón, enciéndala.
2. Se puede controlar eficazmente el movimiento de retroceso aprovechando el peso de la máquina y sujetando el martillo de demolición con ambas manos.
3. Utilice un ritmo de trabajo moderado, una fuerza excesiva menoscabará la eficiencia.



CUIDADO: Después de un largo periodo de utilización, el cárter de cilindro se calienta. Por lo tanto, se debe tener cuidado para no quemarse las manos.



ATENCIÓN: No presione mucho la máquina. Se activa el mecanismo del martillo aplicando una ligera presión en la herramienta cuando el cincel está en contacto con el objeto en el que se trabaja.

9 LUBRICACIÓN - NIVEL DE ACEITE.

Verifique el nivel de aceite cuando utilice la máquina.

Se debe cambiar el aceite al cabo de aproximadamente 40-50 horas de utilización.

Aceite recomendado: 25 ml de aceite SAE 15 W/40 u otro de la misma calidad.

9.1 Cambio de aceite

- Antes de añadir aceite, utilice la llave suministrada para retirar el indicador de nivel de aceite (4). Tenga cuidado de no aflojar la guarnición de caucho fijada debajo del indicador de nivel de aceite.
- Verifique el nivel de aceite una vez al día para confirmar que éste es correcto.
- Después de haber añadido aceite, fije firmemente el indicador de nivel de aceite.



Importante: Se debe eliminar el aceite usado en un punto de recolección adecuado para aceites usados.

10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡Atención! Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el equipo, desconecte el enchufe de alimentación.

10.1 Limpieza

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie regularmente la herramienta con un trapo suave, preferentemente después de cada uso.
- Mantenga las ranuras de ventilación sin polvo ni suciedad.
- Si hubiera suciedad incrustada, utilice un trapo humedecido con agua jabonosa.



Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.

11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	230 V
Frecuencia asignada	50 Hz
Potencia nominal	1500 W
Velocidad de rotación	860 min ⁻¹
Clase de protección	II
Capacidad de perforación en hormigón	32 mm
Capacidad de perforación en acero	13 mm
Capacidad de perforación en madera	42 mm
Velocidad de impacto	4250 min ⁻¹
Longitud del cable	3 m + enchufe VDE

12 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	93 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	104 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (Nivel de vibración):	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
--------------------------	-----------------------	--------------------------

13 DEPARTAMENTO TÉCNICO

- Los interruptores dañados deberán ser sustituidos por nuestros profesionales del servicio de atención de cliente.
- Si el cable de conexión (o el enchufe) está estropeado, éste tiene que ser sustituido por un cable de conexión específico, del cual sólo dispone nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio). El cambio de los cables de conexión sólo lo debe realizar nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio- véase la última página) o un profesional calificado (experto en electrónica).

14 ALMACENAMIENTO

- Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
- Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.
- Protéjala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.
- No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

15 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.

- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.

16 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseché entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

17 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**varo**

VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica,
declara únicamente que:

Tipo de aparato:	Martillo perforador
Marca:	POWERplus
Número del producto:	POWX1195

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU
2006/42/CE
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsable del producto y conservador de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

El suscrito actúa en nombre del director general de la empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
03/02/2026, Lier - Bélgica

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG. 1)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	4
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili</i>	5
5.5	<i>Manutenzione</i>	5
6	AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE	6
7	PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO	6
7.1	<i>Inserimento e cambio dell'utensile</i>	6
7.2	<i>Estrazione dell'utensile SDS-plus</i>	7
8	FUNZIONAMENTO	7
8.1	<i>Accensione / Spegnimento</i>	7
8.2	<i>Impugnatura supplementare (Fig. 2)</i>	7
8.3	<i>Dispositivo di raccolta della polvere (Fig. 3)</i>	7
8.4	<i>Selettore di percussione/perforazione</i>	7
8.5	<i>Come utilizzare il martello picconatore</i>	8
9	LUBRIFICAZIONE - LIVELLO D'OLIO	8
9.1	<i>Sostituzione dell'olio</i>	8
10	PULIZIA E MANUTENZIONE	9
10.1	<i>Pulizia</i>	9
11	DATI TECNICI	9
12	RUMORE	9
13	UFFICIO ASSISTENZA	9
14	CONSERVAZIONE	10
15	GARANZIA	10
16	AMBIENTE	10

POWERPLUS

TASSELLATORE 1500 W

POWX1195

POWX1195

IT

1 USO PREVISTO

L'apparecchio è concepito per eseguire perforazioni su calcestruzzo, mattoni e pietra, oltre che per applicazioni di scalpellamento leggero. E per perforazioni senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica.

L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. 1)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cappuccio raccogli-polvere | 6. Arresto trapano |
| 2. Manicotto di fissaggio | 7. Sistema AVS (antivibrazioni) |
| 3. Impugnatura ausiliaria | 8. Interruttore on/off |
| 4. Livello dell'olio | 9. Impugnatura |
| 5. Arresto martello | |

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- Martello perforatore 1500 W
- Impugnatura ausiliaria
- Disco antipolvere
- Tubo di grasso
 - 3 punte SDS: Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS Scalpelli a punta: 250 mm
 - SDS Scalpelli piatto: 22 x 250 mm



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Indossare guanti protettivi.		Indossare protezioni auricolari.
	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.		Indossare sempre protezioni oculari.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrodomestico" di seguito utilizzato si riferisce ad elettrodomestici alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrodomestico, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica

Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettrodomestico viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettro utensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettro utensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettro utensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettro utensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettro utensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettro utensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettro utensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettro utensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettro utensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettro utensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Controllare la tensione indicata sulla targhetta (volt).
- Se si usa un cavo di prolunga, accertarsi che sia completamente srotolato. Sezione min. del cavo di 1,0 mm².
- Se si usa il martello perforatore all'aperto impiegare per l'allacciamento una prolunga regolare H07RN-F 3G 1,5 mm² con collegamento a spina resistente all'acqua.
- Accertarsi di essere in posizione stabile su scale e impalcature quando si lavora senza appoggio. Con l'apposito dispositivo di ricerca, localizzare prima la posizione dei cavi elettrici, delle condutture dell'acqua e del gas nelle pareti in cui non siano visibili. Evitare di toccare parti o cavi sotto tensione.
- Portare una cuffia insonorizzante per proteggere l'udito: pericolo nascosto di ipoacusia!
- Portare degli occhiali protettivi e nel caso che si sviluppi polvere usare una mascherina protettiva.
- Non usare l'utensile nelle vicinanze di vapori o di liquidi infiammabili.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente per tutti i lavori di sostituzione e di pulizia da effettuare sulla macchina.
- Evitare danni al cavo di alimentazione. Oli e acidi possono danneggiare il cavo.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi.
- Importante! Rispettare tutte le normative nazionali relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione.
- Lo scalpello e la punta del trapano possono involontariamente venir espulsi con violenza dall'alloggiamento e causare lesioni gravi:
- Prima di iniziare a lavorare controllare sempre che lo scalpello o la punta del trapano siano bloccati nell'alloggiamento;
- Controllare regolarmente che il portautensile non presenti danni o segni di usura;
- Avviare l'utensile di perforazione solo quando viene premuto contro un pezzo da lavorare (parete, soffitto, ecc.);
- Al termine del lavoro togliere la spina dalla presa di corrente e lo scalpello o la punta dall'alloggiamento; togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire lo scalpello o la punta del martello perforatore.
- Proteggere gli occhi e le persone vicine da particelle espulse o da schegge. Indossare il casco protettivo! Usare degli schermi!
- I guanti da lavoro proteggono da contusioni alle dita e da escoriazioni.
- Le vibrazioni possono essere dannose per la mano e il braccio: limitare il più possibile la produzione di vibrazioni.
- Mantenere il cavo di rete sempre rivolto verso la parte posteriore dell'apparecchio.
- Custodire l'apparecchio in modo che rimanga al di fuori della portata dei bambini.
- Durante i lavori impugnare l'apparecchio sempre con due mani ed accertarsi di avere una presa sicura.

7 PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

- Controllare il luogo di intervento su eventuali conduttori elettrici, tubazioni di gas oppure acqua nascosti mediante un idoneo apparecchio rivelatore.
- Prima del collegamento alla rete di corrente, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione.

7.1 Inserimento e cambio dell'utensile

L'apparecchio è dotato del sistema di supporto SDS-plus.

- Prima dell'inserimento pulire l'utensile ed ingrassare leggermente con del grasso lubrificante.
- Tirare all'indietro la boccola di bloccaggio e mantenerla ferma.
- Ruotare l'utensile pulito da polvere nel portautensili spingendolo fino a fine corsa. L'utensile si blocca automaticamente.
- Verificare il bloccaggio tirando l'utensile.

7.2 Estrazione dell'utensile SDS-plus

Tirare all'indietro la boccola di bloccaggio, tenerla ferma ed estrarre quindi l'utensile.



Gli accessori possono essere molto caldi dopo l'uso. Non toccare la punta dell'accessorio con le mani nude! Indossare sempre guanti protettivi per rimuovere l'accessorio.

8 FUNZIONAMENTO

8.1 Accensione / Spegnimento

- Accensione: premere l'interruttore di funzionamento (8).
- Spegnimento: rilasciare l'interruttore di funzionamento (8).

8.2 Impugnatura supplementare (Fig. 2)

Per motivi di sicurezza è necessario impiegare Il trapano a percussione solamente con l'impugnatura supplementare.

Per raggiungere una sicura posizione del corpo durante il lavoro, ruotare l'impugnatura supplementare in senso antiorario. Far scorrere il cappio sul collo dell'alloggiamento e posizionare l'impugnatura, dopodiché serrare nuovamente l'Impugnatura supplementare.

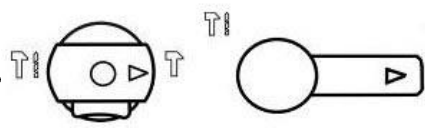
8.3 Dispositivo di raccolta della polvere (Fig. 3)

Prima di eseguire lavori con il trapano a percussione in posizione verticale direttamente sopra il capo, spingere il dispositivo di raccolta della polvere sopra il trapano.

8.4 Selettore di percussione/perforazione

- Il selettore di percussione/perforazione consente di impostare le funzioni di percussione, perforazione e percussione/perforazione.
- Per impostare la funzione, impostare le seguenti combinazione delle parti anteriore e posteriore del selettore di percussione/perforazione.

	Modalità di percussione/perforazione: Perforazioni su muratura, calcestruzzo e pietra naturale. Non utilizzare la funzione di percussione/perforazione su piastrelle di ceramica o altri materiali non in grado di tollerare l'energia dell'impatto.
	Modalità di percussione: Perforazioni su muratura, calcestruzzo e pietra naturale.
	Modalità di perforazione: Perforazioni su legno, materiali sintetici e metallo.
	Rotazione scalpello: Posizione di riposo utilizzata solo per ruotare la punta piatta a scalpello nella posizione desiderata.

	AVVERTENZA! Nessuna modalità: il motore gira in assenza di carico, l'albero non ruota. Non impostare il selettore su questa posizione. Il motore può subire gravi danni.
---	---



Attenzione! Per la perforazione con il percussore si necessita di una forza di spinta ridotta. Una pressione di spinta eccessiva sollecita inutilmente il motore. Controllare periodicamente le punte da trapano. Levigare oppure sostituire le punte consumate.



Non utilizzare un mandrino con connettore SDS in combinazione con la funzione martello/martello pneumatico!

8.5 Come utilizzare il martello picconatore

1. Dopo aver posizionato la punta dell'apparecchio su una superficie di calcestruzzo, accendere l'apparecchio.
2. Afferrando saldamente il martello picconatore con entrambe le mani e sfruttando il peso dell'apparecchio è possibile controllare efficacemente il conseguente movimento di rinculo.
3. Procedere a velocità moderata: l'uso di una forza eccessiva compromette l'efficienza di lavoro.



ATTENZIONE: dopo l'uso prolungato, l'involucro del cilindro diventa molto caldo. Prestare quindi attenzione a non ustionarsi le mani.



AVVERTENZA: non esercitare una pressione eccessiva sull'apparecchio. Per attivare il meccanismo del martello è sufficiente applicare una leggera pressione sull'apparecchio quando la punta dello scalpello è a contatto con la superficie da lavorare.

9 LUBRIFICAZIONE - LIVELLO D'OLIO

Controllare il livello dell'olio prima di mettere in funzione l'apparecchio.

L'olio deve essere sostituito dopo circa 40-50 ore di utilizzo.

Tipo di olio raccomandato: 25 ml SAE 15W/40 o altro di qualità equivalente.

9.1 Sostituzione dell'olio

- Prima di introdurre l'olio, utilizzare la chiave in dotazione per rimuovere l'indicatore di livello dell'olio (4). Prestare attenzione a non perdere la guarnizione di gomma applicata sotto l'indicatore di livello dell'olio.
- Controllare il livello dell'olio una volta al giorno, verificando che sia sufficiente.
- Dopo aver introdotto l'olio, serrare saldamente l'indicatore di livello.



Importante: l'olio esausto deve essere smaltito in maniera appropriata presso un apposito punto di raccolta.

10 PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la spina.

10.1 Pulizia

- Mantenere pulite le aperture di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido, di preferenza dopo ogni uso.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da polvere e sporcizia.
- Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido inumidito con acqua saponata.



Non usare mai solventi come petrolio, alcol, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.

11 DATI TECNICI

Tensione nominale	230 V
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale	1500 W
Velocità di rotazione	860 min ⁻¹
Classe di protezione	II
Capacità di perforazione calcestruzzo	32 mm
Capacità di perforazione acciaio	13 mm
Capacità di perforazione legno	42 mm
Velocità di impatto	4250 min ⁻¹
Lunghezza del cavo	3 m + spina VDE

12 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	93 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	104 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazione):	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------------	-----------------------	--------------------------

13 UFFICIO ASSISTENZA

- Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.
- Se il cavo di alimentazione (oppure la spina) è danneggiato, sostituirlo con un altro reperibile presso il nostro Servizio Assistenza. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo dal nostro Servizio Assistenza (vedere l'elenco dei Centri in ultima pagina) o da personale qualificato (elettrotecnici).

14 CONSERVAZIONE

- Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

15 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio deve essere restituito al rivenditore, non smontato e in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

16 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

17 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**varo**

Con la presente, **VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio:	Tassellatore
Marchio:	POWERplus
Numero articolo:	POWX1195

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU
2006/42/CE
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsabile del prodotto e custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto della direzione aziendale,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Affari regolamentari – Responsabile della conformità
03/02/2026, Lier - Belgio

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
2	DESCRIÇÃO (FIG.1)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	4
5.1	Área de trabalho	4
5.2	Segurança elétrica	4
5.3	Segurança pessoal	5
5.4	Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução	5
5.5	Assistência técnica	6
6	AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS	6
7	ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	7
7.1	Colocação e troca da ferramenta	7
7.2	Retirada da ferramenta SDS-plus	7
8	FUNCIONAMENTO	7
8.1	Ligar/Desligar	7
8.2	Pega suplementar (Fig. 2)	7
8.3	Dispositivo de recolha de pó (Fig. 3)	7
8.4	Interruptor martelo/perfurador	7
8.5	Como usar a picareta	8
9	LUBRIFICAÇÃO - NÍVEL DE ÓLEO.	9
9.1	Mudar o óleo	9
10	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	9
10.1	Limpeza	9
11	DADOS TÉCNICOS	9
12	RUÍDO	10
13	DEPARTAMENTO DE MANUTENÇÃO	10
14	ARMAZENAMENTO	10
15	GARANTIA	11
16	MEIO-AMBIENTE	11

**MARTELO PERFURADOR 1500 W
POWX1195****1 UTILIZAÇÃO PREVISTA**

A máquina destina-se à perfuração em betão, tijolo e pedra, bem como para trabalhos leves de cinzelamento. É igualmente adequado para perfuração sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico.

O aparelho não está indicado para uso industrial.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG.1)

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Tampão anti-poeira | 6. Paragem do perfurador |
| 2. Mandril de aperto | 7. Sistema AVS (sistema anti-vibração) |
| 3. Pega auxiliar | 8. Rodas |
| 4. Tampa de lubrificação | 9. Manípulo |
| 5. Paragem do martelo | |

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

- Martelo perfurador elétrico 1500 W
- Pega auxiliar
- Cobertura protetora contra o pó
- Tubo de lubrificação
 - 3 brocas SDS: Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS cinzel pontiagudo: 250 mm
 - SDS cinzel plano: 22 x 250 mm



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).
	Use luvas de proteção.		Use proteção auditiva.
	Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.		Use sempre proteção ocular.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica



Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança pessoal

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Assistência técnica

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS

- Controle a tensão (voltagem) indicada na placa de características.
- Ao usar um tambor para cabos, desenrole completamente o cabo elétrico. Seção mínima dos condutores: 1,0 mm².
- Ao usar o martelo perfurador elétrico ao ar livre, use um cabo elétrico de extensão H07RN-F 3G com 1,5 mm² de diâmetro e fichas à prova de água.
- Ao trabalhar em cima de uma escada ou um andaime, observe que estes devem estar numa posição firme.
- Antes de trabalhar em paredes nas quais há cabos elétricos, tubagens de água ou gás não visíveis, localize-os primeiro com um detetor. Evite o contato com peças ou condutores com aplicação de corrente elétrica.
- Para proteger a sua audição, use um proteções auriculares. Se não, há o perigo de ensurdecer gradualmente.
- Utilize óculos de proteção e uma máscara contra o pó ao fazer trabalhos durante os quais se forma pó.
- Não use a máquina num ambiente com vapores ou líquidos inflamáveis.
- Antes de limpar ou adaptar a máquina, tire a ficha da tomada.
- Proteja o cabo de ligação à rede contra danos. Óleo e ácidos podem danificar este cabo.
- Não sobrecarregue a máquina.
- Segure bem todas as peças a trabalhar.
- **Importante:** Observe todas as instruções de segurança nacionais, referentes à instalação, ao serviço e à manutenção.
- Os cinzeis e brocas podem ser lançados por descuido para fora da máquina e causar lesões graves:
- Antes de começar a trabalhar, verifique sempre se o cinzel ou a broca está fixo no porta-ferramenta.
- Controle em intervalos regulares se o porta-ferramenta está desgastado ou defeituoso.
- Ligue uma ferramenta da percussão somente quando apertá-la contra a parede, o teto, etc.
- Depois de terminar o trabalho, tire a ficha da tomada e retire o cinzel ou a broca da máquina.
- Antes de trocar a ferramenta ou a broca, tire sempre a ficha da tomada.
- Proteja os seus olhos e as pessoas que estão nas proximidades contra partículas que podem ser lançadas e materiais que estilhaçam. Use um capacete de proteção! Instale paredes divisórias!
- Use luvas para proteger os seus dedos e a sua pele contra impactos e escoriações.
- As vibrações podem ser prejudiciais para as mãos e os braços: o tempo durante o qual é necessário suportar as vibrações deve ser o mínimo possível.
- Afaste sempre o cabo de ligação elétrica para trás da máquina.
- Conserve a máquina de modo a ficar inacessível para crianças.
- Ao trabalhar, segure sempre a máquina com ambas mãos e mantenha-se numa posição segura.

7 ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Verifique com um aparelho detetor se no local onde pretende trabalhar há linhas elétricas, tubos de gás ou água embutidos.
- Antes de ligar à rede elétrica, verifique se a tensão da rede corresponde à indicada na placa de características.

7.1 Colocação e troca da ferramenta

A máquina está equipada com o sistema de alojamento SDS-plus.

- Antes de introduzir a ferramenta, limpe-a e engraxe-a ligeiramente com graxa para máquinas.
- Puxe a manga de travamento para trás e segure-a.
- Introduza a ferramenta, isenta de pó, girando-a para dentro do alojamento, até ao encosto. A ferramenta trava-se por si mesma.
- Controle o travamento, puxando a ferramenta.

7.2 Retirada da ferramenta SDS-plus

Puxe a manga de travamento para trás, segure-a e retire a ferramenta.



Os acessórios podem estar quentes após a utilização. Não toque na ponta do acessório com as mãos! Por favor use luvas de proteção para remover o acessório.

8 FUNCIONAMENTO

8.1 Ligar/Desligar

- Ligar: pressione o interruptor operacional (8).
- Desligar: solte o interruptor operacional (8).

8.2 Pega suplementar (Fig. 2)

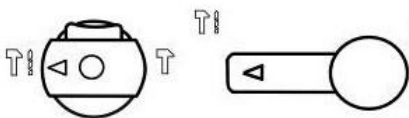
- Por razões de segurança, use o martelo perfurador somente com a pega suplementar.
- Para ficar com o seu corpo numa posição segura, gire a pega suplementar. Solte a pega suplementar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e gire-a. Deslize a argola para o pescoço da caixa da ferramenta e posicione a pega, depois aperte a pega suplementar.

8.3 Dispositivo de recolha de pó (Fig. 3)

Antes de trabalhar com a máquina em posição vertical, sobre a sua cabeça, enfie o dispositivo de recolha de pó na broca.

8.4 Interruptor martelo/perfurador

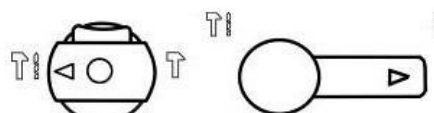
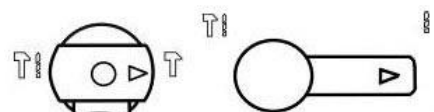
- O interruptor martelo/perfurador pode ligar o perfurador, martelo e funções martelo/perfurador.
- Para regular a função, por favor use o composto abaixo à frente e atrás do interruptor martelo/perfurador.



Modo martelo/perfurador:

Perfurar em maçonaria, cimento e pedra natural.

Não use a função de martelo perfurador para azulejos de cerâmica ou outros materiais que não aguentem a energia do impacto.

	Modo martelo: Perfurar em maçonaria, cimento e pedra natural.
	Modo de perfuração: Perfurar em madeira, materiais sintéticos e metal.
	Rotação do cinzel: Posição inoperativa usada apenas para rodar o cinzel plano para a posição desejada.
	 AVISO! Modo sem função: O motor opera sem carga, o eixo não roda. Não regule o interruptor assim. Pode danificar bastante o motor.



Atenção: para furar por percussão, só é necessário apertar com pouca força. Se a força de aperto for elevada demais, o motor é sobrecarregado desnecessariamente. Controle as brocas em períodos regulares. Retifique ou substitua as brocas embotadas.



Não use o mandril com o conector SDS em combinação com a função de martelo ou martelo perfurador!

8.5 Como usar a picareta

1. Após colocar a broca da ferramenta na superfície de concreto, acione em ON.
2. Ao utilizar o peso da máquina e segurar firmemente a picareta com ambas as mãos, pode controlar eficazmente o subsequente movimento de retorno.
3. Proceda a uma taxa de trabalho moderada, o uso da ferramenta com muita força irá colocar em causa a eficiência.



CUIDADO Após um longo período de utilização, a caixa do cilindro fica quente. Assim sendo, tenha cuidado para não queimar as mãos.



AVISO Não aplique demasiada pressão à máquina. O mecanismo da picareta é ativado ao aplicar uma ligeira pressão na ferramenta quando o cinzel entra em contacto com a peça de trabalho.

9 LUBRIFICAÇÃO - NÍVEL DE ÓLEO.

Verifique o nível do óleo antes de usar a máquina.

O óleo deve ser mudado após cerca de 40-50 horas de utilização.

Óleo recomendado: 25 ml SAE 15W/40 ou um alternativo da mesma qualidade.

9.1 Mudar o óleo

- Antes de encher com óleo, use a chave fornecida para remover a tampa de lubrificação (4). Tenha atenção para não perder a embalagem de borracha encaixada abaixo da tampa de lubrificação.
- Verifique o nível de óleo diariamente para confirmar que está cheio.
- Após encher com óleo, fixe o manómetro de óleo em segurança.



Importante: O óleo usado deve ser descartado num ponto de recolha adequado para óleo usado.

10 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Atenção! Antes de levar a cabo intervenções no equipamento, retire a ficha da tomada.

10.1 Limpeza

- Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas, de modo a evitar o sobreaquecimento do motor.
- Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação livres de poeira e sujidade.
- Se a sujidade não puder ser eliminada, use um pano macio humedecido com água e sabão.



Nunca utilize solvente tais como o petróleo, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.

11 DADOS TÉCNICOS

Tensão Nominal	230 V
Frequência Nominal	50 Hz
Potência nominal	1500 W
Velocidade de rotação	860 min ⁻¹
Classe de proteção	II
Capacidade de perfuração em betão	32 mm
Capacidade de perfuração em aço	13 mm
Capacidade de perfuração em madeira	42 mm
Taxa de impacto	4250 min ⁻¹
Comprimento do cabo	3 m + ficha VDE

12 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA

93 dB(A)

Nível de potência acústica LwA

104 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração):

17,4 m/s²

K = 1,5 m/s²

13 DEPARTAMENTO DE MANUTENÇÃO

- Os interruptores danificados devem ser substituídos pelo departamento de serviço pós-venda.
- Se o cabo de ligação (ou ficha elétrica) estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído por um cabo de ligação próprio, que pode ser obtido no nosso departamento de serviço pós-venda (serviço de assistência técnica). A substituição do cabo de ligação deve apenas ser efetuada pelo nosso departamento de serviço pós-venda (ver última página) ou por uma pessoa qualificada (eletricista).

14 ARMAZENAMENTO

- Limpe cuidadosamente a máquina e respetivos acessórios na totalidade.
- Armazene-a longe de crianças, numa posição estável e segura, num local fresco e seco, e evite as temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.
- Proteja-a da luz direta. Se possível, mantenha a máquina num local escuro.
- Não a coloque em sacos de nylon, visto que pode incorrer no risco de formação de humidade.

15 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

16 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

17 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica,
declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho
Designação do aparelho: Martelo perfurador
Marca: POWERplus
Modelo n.º.: POWX1195

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):
2011/65/EU
2006/42/CE
2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):
EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsável pelo Produto e detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

O abaixo-assinado actua em nome do diretor-geral da empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade
03/02/2026, Lier - Bélgica

1	ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBR. 1)	3
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ	3
4	SYMBOLY	4
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE	4
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	4
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	5
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	5
6	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY	6
7	PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE	6
7.1	<i>Nasazování a výměna nástrojů</i>	6
7.2	<i>Odstranění nástroje SDS-plus</i>	7
8	PROVOZ	7
8.1	<i>Zapínání a vypínání</i>	7
8.2	<i>Nasazovací rukojeť (obr. 2)</i>	7
8.3	<i>Ústrojí pro sběr prachu (obr. 3)</i>	7
8.4	<i>Přepínač mezi příklepovým / bezpříklepovým vrtáním</i>	7
8.5	<i>Jak používat demoliční kladivo</i>	8
9	MAZÁNÍ - HLADINA OLEJE	8
9.1	<i>Výměna oleje (obr. 5)</i>	8
10	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
10.1	<i>Čištění</i>	8
11	TECHNICKÉ ÚDAJE	9
12	HLUČNOST	9
13	SERVISNÍ ODDĚLENÍ	9
14	USKLADNĚNÍ	9
15	ZÁRUKA	10

16	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	10
17	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	11

POWERPLUS

VRTACÍ KLADIVO 1500 W

POWX1195

POWX1195

CZ

1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Stroj je určen k příklepovému vrtání do betonu, cihel a kamene i k lehkému vysekávání. Hodí se rovněž k bezpříklepovému vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastů.

Nástroj není určen ke komerčnímu využití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. 1)

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Protiprachový kryt | 6. Zastavení vrtáku |
| 2. Upevňovací manžeta | 7. Systém AVS (antivibrační) |
| 3. Pomocná rukojeť | 8. Láhev na směšování paliva |
| 4. Čepička maznice | 9. Držák |
| 5. Vypnutí příklepu | |

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- Příklepová vrtačka 1500 W
- Pomocná rukojeť
- Hloubkový doraz
- Mazací trubka
 - 3 vrták SDS: Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS shrotem, dláta: 250 mm
 - SDS ploché dláta: 22 x 250 mm



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Před použitím si přečtěte příručku.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Noste ochranné rukavice		Noste chrániče sluchu.
	Stroj třídy II — Dvojitá izolace — Nepotřebujete uzemňovací zástrčku.		Noste ochranné brýle.

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost

Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, nekouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Nečekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY

- Zkontrolujte napětí (voltáž) uvedené na výkonovém štítku stroje.
- Budete-li používat kabelové bubny, vždy odviňte z bubnu všechny kabel. Minimální průřez vodiče: 1,0 mm².
- Budete-li používat elektrickou příklepovou vrtačku ve venkovním prostoru, připojte ve správném pracovním pořádku prodlužovací kabel typu H07RN-F 3G o průměru 1,5 mm² a zástrčky odolné proti vlhkosti.
- Ujistěte se, že při vrtání z volné ruky stojíte na žebříku nebo lešení pevně.
- Používejte detektor elektrického vedení, abyste lokalizovali elektrická, vodní nebo plynová vedení skrytá ve stěnách. Vyhybejte se dotyku dílů nebo vodičů, které jsou pod proudem.
- Na ochranu sluchu noste klapky na uši. Ztráta sluchu může být postupný proces!
- Při pracích, při nichž vzniká prach, noste ochranné brýle a používejte ochrannou masku.
- Nepoužívejte zařízení v oblastech, kde jsou výpary a hořlavé kapaliny.
- Před čištěním stroje nebo prováděním změn na stroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přívodní kabel chraňte před poškozením. Olej a kyselina mohou kabel poškodit.
- Nikdy stroj nepřetěžujte.
- Všechny obrobky dostatečně dobře připevňujte.
- **DŮLEŽITÉ!** Je zásadní důležitostí řídit se všemi místními bezpečnostními pokyny upravujícími instalaci, provoz a údržbu.
- Rycí a vrtací bity mohou být náhodně vymrštěny ze stroje a způsobit vážný úraz:
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte, že je rycí či vrtací bit důkladně zajištěn ve sklíčidle.
- Sklíčidlo pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Nikdy nespustíte příklepový nástroj, který ještě nebylo přiložen k obrobku (stěně, stropu, atd.).
- Když skončíte, odpojte příklepovou vrtačku od přívodu elektřiny a vyjměte rycí nebo vrtací bit ze stroje.
- Před výměnou rycího nebo vrtacího bitu vždy vrtací kladivo odpojte o přívodu elektřiny.
- Chraňte si oči i ostatní pracovníky před odletujícími částicemi a třískami. Noste přilbu! Postavte dělicí přepážky!
- Noste pracovní rukavice, abyste si nepohmoždili ani neodřeli prsty.
- Vibrace mohou poškodit ruku nebo paži. Expozice vibracím má být co nejkratší.
- Vždy vedte síťový kabel od zařízení směrem dozadu.
- Zařízení ukládejte na místo, které není přístupné dětem.
- Když vykonáváte práci, vždy zařízení držte oběma rukama a ujistěte se, že váš postoj je stabilní.

7 PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

- Prohlédněte místo, na němž má být nástroj použit, zda tam nejsou skryté elektrické kabely nebo plynové či vodní trubky; použijte vyhledávač trubek.
- Před zapojením zařízení do sítě se ujistěte, že napětí sítě odpovídá údajům na výkonovém štítku.

7.1 Nasazování a výměna nástrojů

Zařízení je vybaveno upínacím systémem SDS-plus.

- Očistěte nástroje a namažte je před nasazením tenkou vrstvou maziva na stroje.
- Zatáhněte zpět upevňovací manžetu a přidržte ji.
- Zatlačte nástroj očistěný od prachu co nejdále do držáku nástrojů a pootočte jím. Nástroj se automaticky zajistí.
- Zajištění zkontrolujte zatáhnutím za nástroj.

7.2 Odstranění nástroje SDS-plus

Zatáhněte zpět upevňovací manžetu, přidržte ji a vytáhněte nástroj.



Příslušenství může být po použití horké. Nedotýkejte se špičky příslušenství rukou! Příslušenství vždy snímejte s nasazenou rukavicí.

8 PROVOZ

8.1 Zapínání a vypínání

- PřZapnutí: Stiskněte provozní vypínač (8).
- Vypnutí: Povolte provozní vypínač (8).

8.2 Nasazovací rukojeť (obr. 2)

Z bezpečnostních důvodů používejte příklepovou vrtačku jen s nasazenou rukojetí.

Můžete si zachovávat bezpečnou polohu při práci tak, že si v případě potřeby nasazovací rukojeť otočíte. Povolte a otočte nasazovací rukojeť proti směru pohybu hodinových ručiček. Nasuňte smyčku na krček nástroje pouzdra a nasadte rukojeť, potom nasazovací rukojeť utáhněte.

8.3 Ústrojí pro sběr prachu (obr. 3)

Před příklepovým vrtáním prováděným svisle nad hlavou přetáhněte přes vrtací bit ústrojí pro sběr prachu.

8.4 Přepínač mezi příklepovým / bezpříklepovým vrtáním

- Přepínač mezi příklepovým / bezpříklepovým vrtáním zapíná a vypíná funkce příklepového a bezpříklepového vrtání.
- Při přepínání mezi funkcemi se řiďte níže uvedenými pokyny:

	Režim příklepového / bezpříklepového vrtání: Vrtejte do zdiva, betonu a přírodního kamene. Funkci příklepu nepoužívejte na keramické obkládačky a jiný materiál, který by nevydržel energii nárazů.
	Příklepový režim: Vrtání do zdiva, betonu a přírodního kamene.
	Bezpříklepový režim: Vrtání do dřeva, syntetických materiálů a kovu.
	Otočení dřáta: Nepracovní poloha používaná jen k otočení plochého dřáta do požadované polohy.
	VÝSTRAHA! Režim bez funkce: Motor se otáčí bez zátěže, hřídel se netočí. Takto přepínač nenastavujte. Může dojít k rozsáhlému poškození motoru.



DŮLEŽITÉ! Při použití vrtacího kladiva potřebujete malý tlak. Přílišný tlak zbytečně zatíží motor. Pravidelně kontrolujte vrtací bity. Tupé vrtací bity nabruste nebo vyměňte.



Nepoužívejte sklíčidlo s SDS konektorem v kombinaci s funkcí kladivo/vrtací kladivo!

8.5 Jak používat demoliční kladivo

1. Po umístění hrotu nástroje na betonový povrch nástroj zapněte (poloha ON).
2. Využitím hmotnosti stroje a pevným držením demoličního kladiva oběma rukama můžete účinně zvládnout následný zpětný ráz.
3. Pokračujte mírným pracovním tempem, použití příliš velké síly negativně ovlivní účinnost.



VÝSTRAHA Po dlouhé době používání se pouzdro válce zahřeje. Proto dávejte pozor, abyste si nepopálili ruce.



VAROVÁNÍ Nepoužívejte na stroj velký tlak. Kladivový mechanismus se aktivuje mírným tlakem na nástroj, když je dlatový břit ve styku s obrobkem.

9 MAZÁNÍ - HLADINA OLEJE

Při používání stroje zkontrolujte hladinu oleje.

Po asi 40-50 hodinách používání by se měl olej vyměnit.

Doporučený olej: 25 ml SAE 15W/40 nebo alternativa ve stejné kvalitě.

9.1 Výměna oleje (obr. 5)

- Před plněním olejem použijte dodaný klíč a odstraňte olejovou měrku (4). Dávejte pozor a neztraťte pryžové těsnění pod olejovou měrkou.
- Hladinu oleje kontrolujte jednou denně, abyste si byli jisti, že je olejová náplň úplná.
- Po dolití oleje bezpečně nasadte olejovou měrku.



Důležité: Odpadní olej se musí odevzdávat na příslušné sběrné místo pro odpadní oleje.

10 ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA



Pozor! Než začnete na zařízení provádět jakoukoliv práci, odpojte je od sítě.

10.1 Čištění

- Udržujte čisté větrací otvory stroje, abyste předešli přehřátí motoru.
- Pravidelně čistěte těleso stroje měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití.
- Udržujte větrací otvory prosté prachu a nečistot.
- Jestliže nečistota nepovoluje, použijte měkkou tkaninu navlhčenou ve vodě s přídavkem mýdla.



Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jakými je benzin, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	230 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Příkon	1500 W
Otáčky	860 min ⁻¹
Stupeň krytí	II
Vrtací výkon do betonu	32 mm
Vrtací výkon do oceli	13 mm
Vrtací výkon do dřeva	42 mm
Kadence	4250 min ⁻¹
Délka kabelu	3 m + zástrčka VDE

12 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	93 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	104 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.

aw (Vibre):	17,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------	-----------------------	--------------------------

13 SERVISNÍ ODDĚLENÍ

- Poškozené vypínače je třeba nechat vyměnit v našem poprodejním servisním oddělení.
- Je-li poškozen spojovací kabel (nebo síťová zástrčka), je třeba jej nahradit speciálním spojovacím kabelem, který je k dispozici v našem servisním oddělení. Výměnu spojovacího kabelu by mělo provést naše servisní oddělení (viz poslední stránku) nebo kvalifikovaný specialista (kvalifikovaný elektrikář).

14 USKLADNĚNÍ

- Důkladně vyčistěte celý stroj i jeho příslušenství.
- Uložte jej mimo dosah dětí do stabilní a bezpečné polohy na chladném a suchém místě; vyhýbejte se příliš vysokým i příliš nízkým teplotám.
- Chraňte jej před přímým slunečním svitem. Je-li to možné, uchovávejte jej v temnu.
- Neukládejte jej v plastických pytlích, ve kterých by se hromadila vlhkost.

15 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespadají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržování pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazuje si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodeji vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s vyliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

16 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak lze recyklovat.

17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek:	Vrtací kladivo
Výrobní značka:	POWERplus
Model:	POWX1195

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU
2006/42/ES
2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Odgovorná osoba za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Podepsaný jedná jménem výkonného ředitele společnosti,

Philippe Vankerhove, MSc. EE

Regulativní postupy – Manažer pro dohled na dodržování předpisů
03/02/2026, Lier - Belgie

1	Przeznaczenie	3
2	OPIS (RYC. 1)	3
3	SPIS CZĘŚCI	3
4	OZNACZENIA	4
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAM	4
5.1	<i>Miejsce użytkowania</i>	4
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i>	4
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste</i>	5
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	5
5.5	<i>Serwis</i>	6
6	DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRACY MŁOTOWIERTARKAMI	6
7	PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NARZĘDZIA	7
7.1	<i>Zamocowywanie i wymiana narzędzi</i>	7
7.2	<i>Usuwanie narzędzia SDS-plus</i>	7
8	PRACA	7
8.1	<i>Włączanie i wyłączanie</i>	7
8.2	<i>Uchwyt dodatkowy (ryc. 2)</i>	7
8.3	<i>Ośłona przeciwpyłowa (ryc. 3)</i>	7
8.4	<i>Przełącznik /wiercenie udarowe/wiercenie zwykłe</i>	7
8.5	<i>Sposób użycia młotowiertarki wyburzeniowej</i>	8
9	SMAROWANIE – poziom oleju	9
9.1	<i>Wymiana oleju (ryc. 5)</i>	9
10	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	9
10.1	<i>Czyszczenie</i>	9
11	PARAMETRY TECHNICZNE	9
12	Hałas	10
13	SERWIS GWARANCYJNY	10
14	MAGAZYNOWANIE	10
15	GWARANCJA	10

16	ŚRODOWISKO	11
17	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	12

**MŁOTOWIERTARKA 1500 W
POWX1195****1 PRZEZNACZENIE**

Urządzenie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu, a także do lekkiego dłutowania. Może być też używane do wiercenia bezudarowego w drewnie, metalu, ceramice i plastiku.

Nie jest przeznaczona do wykorzystania komercyjnego.



UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYC. 1)

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Osłona przeciwpylowa | 6. Wyłącznik obrotów |
| 2. Tuleja mocująca | 7. AVS (układ przeciwwibracyjny) |
| 3. Uchwyt pomocniczy | 8. Przełącznik włącz./wyłącz. |
| 4. Zatyczka otworu do smarowania | 9. Uchwyt |
| 5. Wyłącznik udaru | |

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych, (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

- Młotowiertarka 1500 W
- Uchwyt pomocniczy
- Osłona przeciwpylowa
- Tubka ze smarem
 - 3 wiertła SDS Ø8-10 i 12 x 150 mm
 - dłuto punktowe SDS: 250 mm
 - dłuto płaskie SDS: 22 x 250 mm



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Uważnie przeczytać podręcznik użytkownika przed użyciem.		Spełnia niezbędne wymagania określone w dyrektywach europejskich.
	Nosić rękawice ochronne.		Stosować środki ochrony słuchu.
	Klasa II. Narzędzie ma podwójną izolację, dlatego przewód uziemienia nie jest konieczny.		Zawsze nosić gogle ochronne.
	SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).		

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wznieceniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

Zawsze sprawdzać, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określzonemu na tabliczce znamionowej.

- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do elektronarzędzi z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie przewodu zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub naszniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.5 *Serwis*

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

6 DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRACY MŁOTOWIERTARKAMI

- Sprawdzić wartość napięcia (V) podaną na tabliczce znamionowej.
- W przypadku użycia bębnow kablowych należy całkowicie odwinąć kabel. Minimalna powierzchnia przekroju poprzecznego przewodnika: 1,0 mm².
- Elektryczna młotowiertarka używana poza pomieszczeniami musi być podłączona do źródła zasilania za pomocą przedłużacza typu H07RN-F 3G o średnicy 1,5 mm² oraz prawidłowo działającej wtyczki z zabezpieczeniem przed wodą.
- Należy zapewnić sobie pewne oparcie dla stóp na drabinach i rusztowaniach podczas wiercenia z ręki.
- Używać wykrywacza przewodów dla zlokalizowania instalacji w ścianach z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wodnymi lub gazowymi. Unikać dotykania elementów lub przewodników pod napięciem.
- Używać ochronników słuchu dla zabezpieczenia słuchu. Utrata słuchu może postępować stopniowo!
- Do prac związanych z emisją pyłu należy nakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- Nie używać urządzenia w środowisku oparów lub cieczy łatwopalnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub modyfikacją urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Chronić kabel zasilający przed uszkodzeniem. Kabel może zostać uszkodzony przez olej lub kwas.
- Nie wolno przeciążać urządzenia.
- Należy odpowiednio zamocować wszystkie elementy obrabiane.
- Ważne! Konieczne jest przestrzeganie wszelkich krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa instalacji, obsługi i konserwacji.
- Istnieje niebezpieczeństwo wypadnięcia dłuta i wiertła z urządzenia, co może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy dłuto lub wiertło jest prawidłowo zablokowane w uchwycie.
- Należy regularnie kontrolować uchwyt pod kątem śladów zużycia i uszkodzenia.
- Nie wolno włączać udaru przed oparciem końcówki urządzenia na powierzchni roboczej (ścianie, suficie itp.)
- Po zakończeniu pracy należy odłączyć młotowiertarkę od zasilania elektrycznego i wyjąć dłuto lub wiertło z uchwytu.
- Przed każdą zmianą dłuta lub wiertła należy odłączyć młotowiertarkę od zasilania elektrycznego.
- Należy zabezpieczyć własne oczy, a także innych pracowników przed wyrzucanymi częstkami i odłamkami. Nosić kask! Ustawić ścianki przegrodowe!
- Nosić rękawice ochronne dla ochrony palców przed stłuczeniami i zadrapaniami.

- Wibracje mogą być przyczyną urazu kończyn górnych. Należy maksymalnie skrócić czas ekspozycji na wibrację.
- Kabel zasilający powinien zawsze przebiegać w tył od urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W trakcie pracy należy zawsze trzymać urządzenie obiema rękami, zapewniając sobie stabilne oparcie w pozycji stojącej.

7 PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NARZĘDZIA

- Miejsce, w którym ma być użyte urządzenie, należy skontrolować pod kątem ukrytych kabli elektrycznych oraz przewodów gazowych i wodnych przy użyciu wykrywacza przewodów.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego należy się upewnić, że napięcie w sieci jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

7.1 Zamocowywanie i wymiana narzędzi

Urządzenie jest wyposażone w system mocowania SDS-plus.

- Przed zamocowanie narzędzia należy je oczyścić i pokryć cienką warstwą smaru maszynowego.
- Odciągnąć w tył tuleję mocującą i przytrzymać ją w tym położeniu.
- Wsunąć i przekręcić do oporu wolne od pyłu narzędzie w uchwycie narzędzia. Narzędzie zostanie automatycznie zablokowane.
- Pociągnąć za narzędzie dla sprawdzenia prawidłowości jego zablokowania.

7.2 Usuwanie narzędzia SDS-plus

Odciągnąć w tył tuleję mocującą, przytrzymać ją w tym położeniu i usunąć narzędzie.



Po użyciu narzędzia akcesoria mogą być gorące. Nie dotykać wierzchołków akcesoriów ręką! Zawsze używać rękawic ochronnych do zdejmowania akcesoriów.

8 PRACA

8.1 Włączanie i wyłączanie

- Włączanie: Wcisnąć przełącznik pracy (8).
- Wyłączanie: Zwolnić przełącznik pracy (8).

8.2 Uchwyt dodatkowy (ryc. 2)

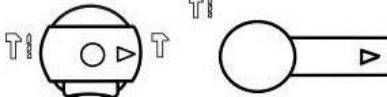
Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze używać młotowiertarki z uchwytem dodatkowym. Przekręcając uchwytem dodatkowym można zapewnić sobie bezpieczną pozycję ciała podczas pracy. Poluzować i przekręcić uchwyt dodatkowy w lewo. Nasunąć pętlę na zwężenie obudowy elektronarzędzia i ustawić uchwyt, a następnie dokręcić uchwyt dodatkowy.

8.3 Osłona przeciwpylowa (ryc. 3)

Przed przystąpieniem do wiercenia pionowo nad głową należy nasunąć osłonę przeciwpylową na nasadę wiertła.

8.4 Przełącznik /wiercenie udarowe/wiercenie zwykłe

- Przełącznik wiercenie udarowe/wiercenie zwykłe może przełączać funkcje wiercenia, udaru i wiercenia udarowego/ wiercenia zwykłego.
- Aby ustawić tę funkcję, użyj kombinacji przedniego i tylnego przełącznika wiercenia udarowego/wiercenia zwykłego.

	Tryb wiercenia uderowego/zwykłego: Wiercenie w murze, betonie i kamieniu naturalnym. Nie używać funkcji wiercenia uderowego do płytek ceramicznych ani innych materiałów, które nie wytrzymują energii uderu.
	Tryb wiercenia uderowego: Wiercenie w murze, betonie i kamieniu naturalnym.
	Tryb wiercenia: Wiercenie w drewnie, materiałach syntetycznych i metalu.
	Obroty dłuta: Ustawienie nierobocze, wykorzystywane wyłącznie do przekręcania płaskiego dłuta w żądane położenie.
	 OSTRZEŻENIE! Tryb bez funkcji: Silnik obraca się bez obciążenia, a wał się nie kręci. Nie należy ustawiać przełącznika w ten sposób. Mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika.



Ważne! Przy wierceniu uderowym należy zastosować lekki docisk. Zbyt silny docisk spowoduje niepotrzebne obciążenie silnika. Należy regularnie kontrolować stan wiertła. Stępione wiertła należy naostrzyć lub wymienić na nowe.



Nie używać uchwytu z łącznikiem SDS w połączeniu z funkcją uderu/wiercenia uderowego!

8.5 Sposób użycia młotowiertarki wyburzeniowej

- Po umieszczeniu wierzchołka narzędzia na betonowej powierzchni, przełączyć na ON (włącz.).
- Wykorzystując masę urządzenia i silnie trzymając młotowiertarkę wyburzeniową obiema rękami, można skutecznie kontrolować ruch odbicia.
- Kontynuować z umiarkowaną siłą: użycie nadmiernej siły zmniejszy wydajność.



PRZESTROGA Po długim używaniu obudowa cylindra staje się gorąca. Należy zatem zachować ostrożność, by nie poparzyć dłoni.



OSTRZEŻENIE Nie wywierać dużego nacisku na urządzenie. Mechanizm uderowy jest aktywowany przez wywarcie lekkiego nacisku na narzędzie, kiedy dłuto styka się z elementem obrabianym.

9 SMAROWANIE – POZIOM OLEJU

Sprawdzić poziom oleju przed użyciem urządzenia.

Olej powinien być wymieniany po około 40-50 godzinach użytkowania.

Zalecany olej: 25 ml SAE 15W/40 lub inny o tej samej jakości.

9.1 Wymiana oleju (ryc. 5)

- Przed uzupełnieniem oleju użyć dostarczonego klucza do wyjęcia wskaźnika poziomu oleju (4). Uważać, by nie poluzować gumowej uszczelki zamocowanej poniżej wskaźnika poziomu oleju.
- Sprawdzać poziom oleju raz dziennie, upewniając się, że olej jest uzupełniony.
- Po wlewniu oleju pewnie zaciśnąć wskaźnik poziomu oleju.



Ważna informacja! Olej odpadowy musi być usunięty do odpowiedniego punktu gromadzenia oleju odpadowego.

10 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Uwaga! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

10.1 Czyszczenie

- Dla uniknięcia przegrzania silnika należy utrzymywać w czystości jego szczeliny wentylacyjne.
- Należy regularnie (najlepiej po każdym użyciu) czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką.
- Nie dopuścić do osadzania się kurzu i innych zabrudzeń na szczelinach wentylacyjnych.
- Uporczywe zabrudzenia należy usuwać miękką szmatką zwilżoną wodą mydlaną.



Nie wolno używać rozpuszczalników - takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna - które mogłyby uszkodzić plastikowe części.

11 PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	1500 W
Prędkość obrotowa	860 obr./min
Klasa ochrony	II
Głębokość wiercenia w betonie	32 mm
Głębokość wiercenia w stali	13 mm
Głębokość wiercenia w drewnie	42 mm
Częstość ударów	3900 obr./min
Długość kabla	3 m + wtyczka VDE

12 HAŁAS

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA

93 dB(A)

Poziom mocy akustycznej LwA

104 dB(A)



UWAGA! Jeśli wartość ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu.

aw (poziom vibracji):

17,4 m/s²

K = 1,5 m/s²

13 SERWIS GWARANCYJNY

- Uszkodzone włączniki muszą zostać wymienione przez serwis gwarancyjny.
- Jeżeli przewód zasilający (lub główna wtyczka) są uszkodzone muszą zostać zastąpione przez odpowiedni przewód, dostępny w serwisie gwarancyjnym. Wymiany może dokonać jedynie serwis gwarancyjny (patrz ostatnia strona) lub wykwalifikowana osoba (wykwalifikowany elektryk).

14 MAGAZYNOWANIE

- Dokładnie oczyścić całe urządzenie i jego akcesoria.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w stabilnym i bezpiecznym położeniu w chłodnym i suchym miejscu, nie narażając go na zbyt wysoką ani zbyt niską temperaturę.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W miarę możliwości urządzenie należy przechowywać w ciemności.
- Nie wolno go przechowywać w plastikowych workach, które mogłyby powodować powstawanie wilgoci.

15 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy: baterii, ładowarek, uszkodzonych części ulegających normalnemu zużyciu, takich jak łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, ani takich akcesoriów jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, wypadki lub modyfikacje; gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.

- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością Varo NV.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Czyste i niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy, w oryginalnym opakowaniu formowanym metodą wydmuchiwaną (jeżeli produkt był w nie fabrycznie zapakowany), wraz z dowodem zakupu.

16 ŚRODOWISKO



Usuwanie maszyny

(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.)

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

17 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA

wyłącznie oświadcza, że

produkt:	Młotowiertarka
znak towarowy:	POWERplus
model:	POWX1195

spełnia niezbędne wymagania i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy/regulacje europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/UE
2006/42/WE
2014/30/UE

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Osoba odpowiedzialna za produkt i opiekun dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Niżej podpisany działa w imieniu CEO spółki,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami
03/02/2026 – Lier, Belgia

1	RENDELTETÉSI CÉL	3
2	LEÍRÁS (1. ÁBRA)	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA	3
4	JELZÉSEK	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZERSZÁMGÉPEKHEZ	4
5.1	<i>Munkakörnyezet</i>	4
5.2	<i>Elektromos biztonság</i>	4
5.3	<i>Személyi biztonság</i>	5
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i>	5
5.5	<i>Szervíz</i>	6
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÜTVEFÚRÓKHOZ	6
7	A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT	7
7.1	<i>Az alkatrészek felszerelése és eltávolítása</i>	7
7.2	<i>Az SDS-plus alkatrész eltávolítása</i>	7
8	MŰKÖDTETÉS	7
8.1	<i>Be- és kikapcsolás</i>	7
8.2	<i>A fogantyú felszerelése (2. ábra)</i>	7
8.3	<i>Porgyűjtő berendezés (3. ábra)</i>	7
8.4	<i>Ütvefúró / fúró kapcsoló</i>	7
8.5	<i>A bontókalapács használata</i>	8
9	OLAJOZÁS – OLAJSZINT	9
9.1	<i>Olaj cseréje</i>	9
10	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	9
10.1	<i>Tisztítás</i>	9
11	MŰSZAKI ADATOK	9
12	ZAJKIBOCSÁTÁS	10
13	SZERVÍZRÉSZLEG	10
14	TÁROLÁS	10
15	JÓTÁLLÁS	10

16	KÖRNYEZETVÉDELEM	11
17	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	12

1 RENDELTETÉSI CÉL

A szerszámgép betonba, kőbe és téglába történő fúráshoz, valamint könnyebb vésési munkákhoz való. Ütés nélküli üzemmódban alkalmas fába, fémbe, kerámiába és műanyagba történő fúrásra is.

Nem kereskedelmi használatra tervezték.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (1. ÁBRA)

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Porsapka | 6. Fúrásleállító kapcsoló |
| 2. Rögzítőhüvely | 7. Rezgéscsökkentő (AVS) rendszer |
| 3. Kiegészítő fogantyú | 8. Kezelőgomb |
| 4. Zsírzó fedele | 9. Fogó |
| 5. Ütésleállító kapcsoló | |

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladéktárolási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- Ütvefúró 1500 W
- Kiegészítő fogantyú
- Porsapka
- Zsírzócső
 - 3 SDS fúróhegy: Ø8-10 & 12 x 150 mm
 - SDS vésőfej hegyes: 250 mm
 - SDS vésőfej lapos: 22 x 250 mm



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
	Viseljen kesztyűt!		Viseljen fülvédőt!
	II Érintésvédelmi osztály – A készülék kettős szigeteléssel rendelkezik; ezért földelő vezetékre nincs szükség.		Mindig viseljen védőszemüveget!

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZERSZÁMGÉPEKHEZ

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÜTVEFÚRÓKHOZ

- Ellenőrizze az adattáblán feltüntetett feszültséget (volt).
- Amikor kábeldobot használ, tekerje le az összes vezetéket a dobról. A vezető minimális keresztmetszete: 1,0 mm².
- Amikor az elektromos ütvefúrót kültéren használja, H07RN-F 3G típusú, 1,5 mm² keresztmetszetű hosszabbítókábelrel csatlakoztassa áramellátáshoz, és ellenőrizze, hogy az esőálló csatlakozók megfelelő állapotban vannak.
- Ellenőrizze, hogy biztosan áll a létrán vagy az állványon, amikor szabad kézzel fúr.
- Használjon vezetékkeresőt a falban lévő rejtett elektromos, víz- és gázvezetékek lokalizálásához. Kerülje az áram alatt lévő alkatrészek és vezetékek érintését.
- Viseljen fülvédőt, hogy óvja hallását. A hallás elvesztése fokozatos folyamat lehet!
- Viseljen védőszemüveget és használjon pormaszkot, amikor porral járó munkát végez.
- Tilos olyan helyen használni a készüléket, ahol gőzök vagy gyúlékony folyadékok vannak.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, mielőtt annak tisztításához lát, vagy változtatásokat végez rajta.
- Óvja a hálózati kábelt a sérüléstől. Olaj és sav károsíthatja a kábelt.
- Tilos a készüléket túlterhelni.
- Minden munkadarabot megfelelően rögzítsen.
- **Fontos!** Nagyon fontos, hogy betartsa a beszereléssel, működtetéssel és a karbantartással kapcsolatos összes országos biztonsági előírást.
- Vésőhegyek, fúróhegyek véletlenül kirepülhetnek a készülékből és súlyos sérülést okozhatnak:
- Ezért mielőtt munkához lát, mindig ellenőrizze, hogy a véső- vagy a fúróhegy biztonságosan rögzítve van a tokmányban.
- Rendszeresen ellenőrizze a tokmányt, hogy kopás vagy sérülés jelei láthatóak-e rajta.
- Ne indítsa el az ütvefúrót addig, amíg azt a munkadarabhoz (fal, plafon, stb.) nem nyomja.
- Amikor kész van a munkával, húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a véső- vagy a fúróhegyet a készülékből.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, mielőtt a véső- vagy a fúróhegy kicseréléséhez lát.
- Óvja szemét és az Ön mellett dolgozó kollégákat a repülő tárgyak vagy szilánkok ellen. Viseljen védősisakot! Állítson fel védőfalat!
- Viseljen munkakesztyűt, hogy megvédje az ujját a horzsolástól és a sérüléstől.
- A rázkódás káros hatással lehet a kezére és a karjára. A rázkódásnak való kitettséget amennyire csak lehet próbálja lerövidíteni.
- A hálózati kábelt mindig vezesse el a készülék mögött.
- Gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Amikor munkát végez, mindig két kézzel tartsa a készüléket, és győződjön meg, hogy biztosan áll.

7 A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

- A megfelelő vezetékkeső berendezéssel vizsgálja meg azt a helyet, ahol a készüléket használja, hogy vannak-e rejtett elektromos, gáz- és vízvezetékek.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett értékkel.

7.1 Az alkatrészek felszerelése és eltávolítása

A készülék SDS-plus rendszerű szerszámbefogóval rendelkezik.

- Tisztítsa meg az alkatrészeket és kenje be őket vékony réteg gépszírral a felszerelés előtt.
- Húzza hátra a rögzítőhüvely és tartsa meg.
- Tolja be és forgassa be a pormentes alkatrészt a tokmányba amennyire csak tudja. A készülék automatikusan zár.
- Az alkatrész meghúzásával ellenőrizze, hogy az megfelelően zárva van-e.

7.2 Az SDS-plus alkatrész eltávolítása

Húzza hátra a rögzítőhüvelyt, tartsa meg és távolítsa el az alkatrészt.



Az alkatrészek használat után forróak lehetnek. Tilos az alkatrész végét kézzel megérinteni! Mindig viseljen védőkesztyűt az alkatrész eltávolításakor.

8 MŰKÖDTETÉS

8.1 Be- és kikapcsolás

- Bekapcsolás: Nyomja meg a kezelógombot (8).
- Kikapcsolás: Engedje el a kezelógombot (8).

8.2 A fogantyú felszerelése (2. ábra)

Biztonsági okokból kifolyólag fogantyú nélkül ne használja a készüléket.

Munkavégzés közben könnyebben meg tudja tartani a biztonságos helyzetet, ha a kiegészítő fogantyút forgatja. Lazítsa ki és forgassa a fogantyú rögzítését az órajárással ellentétes irányba. Csúsztassa a kiegészítő fogantyút a készülék burkolatának nyakára és állítsa be a fogantyút, majd szorítsa meg a kiegészítő fogantyút.

8.3 Porgyűjtő berendezés (3. ábra)

Mielőtt függőlegesen a feje fölött munkához lát, húzza a porgyűjtő berendezést a fúróhegyre.

8.4 Ütvefúró / fúró kapcsoló

- Az ütvefúró/fúró kapcsoló segítségével lehet a készüléket ütvefúró és ütvefúró/fúró üzemmódba állítani.
- A funkció beállításához használja a kombinált első és hátsó ütvefúró/fúró kapcsolót.

	Ütvefúró/ fúró üzemmód: Téglafalban, betonban és terméskőben való fúráshoz. Ne használja az ütvefúró funkciót kerámialaphoz vagy olyan egyéb anyagokhoz, melyek nem tudnak ellenállni az ütési energiának.
	Ütvefúró üzemmód: Téglafalban, betonban és terméskőben történő fúráshoz.

	Fúró üzemmód: Fában, szintetikus anyagokban és fémben való fúráshoz.
	Véső forgása: A működésen kívüli helyzet csak a lapos véső megfelelő helyzetbe történő mozgatására alkalmas.
	 FIGYELMEZTETÉS! Funkció nélküli üzemmód: A motor üresjáratban megy, a tengely nem forog. Ne állítsa a kapcsolót ebbe a helyzetbe, mert az jelentősen károsíthatja a motort.

Fontos! Amikor ütvefúrást végez, alacsony nyomásra van szükség. Ha túl nagy nyomást alkalmaz, az szükségesnél jobban megterheli a motort. Ellenőrizze a fúróhegyeket rendszeresen. Élezze meg vagy cserélje ki az életlen fúróhegyeket.

Ne használja a tokmányt a kalapálási/ütvefúrási üzemmódban SDS-csatlakozóval!

8.5 A bontókalapács használata

1. Miután a készülék hegyét beton felületre helyezte, kapcsolja be azt.
2. A gép súlyát felhasználva és a készülék két kézzel történő erős megtartásával, hatékonyan lehet az azt követő visszaütő mozgulatot irányítani.
3. Közepes sebességgel haladjon előre. Ha túl nagy erőt fejt ki, akkor a csökkentheti a készülék hatékonyságát.



VIGYÁZAT! Hosszú idejű használat után a henger felülete felforrósodik. Ezért legyen óvatos, nehogy megégesse a kezét.



FIGYELMEZTETÉS! Ne alkalmazzon túl nagy nyomást a készülékre. Az ütőmechanizmus úgy aktiválódik, ha enyhe nyomást gyakorol a készülékre, amikor a véső hozzáér a munkadarabhoz.

9 OLAJÓZÁS – OLAJSZINT

A készülék használata előtt ellenőrizze az olajszintet.

Az olajat kb. 40-50 órányi használat után ki kell cserélni.

Javasolt olaj: 25ml SAE 15W/40 vagy hasonló megegyező minőségű olaj.

9.1 Olaj cseréje

- Az olaj feltöltése előtt távolítsa el a zsírzó fedelét (4) a mellékelt kulccsal. Figyeljen oda, hogy ne veszítse el a zsírzó fedele alatti található gumi védőburkolatot.
- Ellenőrizze az olajszintet naponta egyszer, hogy gondoskodjon a megfelelő olajszintről.
- Az olaj feltöltése után ismét erősen rögzítse a zsírzó fedelét.



Fontos: A használt olajat az annak megfelelő módon és helyen kell ártalmatlanítani.

10 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelem! Mielőtt bármiféle munkálatba kezd a berendezésen, áramtalanítsa azt.

10.1 Tisztítás

- Tartsa a gép szellőzőnyílásait tisztán, hogy megelőzze a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen puha ruhával tisztítsa a gép burkolatát, lehetőleg minden használat után.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat portól és piszoktól mentesen.
- Ha a piszok nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.



Ne használjon olyan oldószereket mint például alkohol, ammóniás víz, stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

11 MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény-szükséglet	1500 W
Fordulatszám	860 min ⁻¹
Érintésvédelmi osztály	II
Fúrési teljesítmény – beton	32 mm
Fúrési teljesítmény – acél	13 mm
Fúrési teljesítmény – fa	42 mm
Ütésszám	4250 min ⁻¹
Kábelhosszúság	9 m + VDE dugasz

12 ZAJKIBOCSÁTÁS

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	93 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	104 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint):

17,4 m/s²

K = 1,5 m/s²

13 SZERVÍZRÉSZLEG

- A sérült csatlakozókat szervíz-részlegünkben kell kicserélni.
- Ha a csatlakozókábel (vagy a tápcsatlakozó) megsérült, akkor a szervíz-részlegünkben kapható speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni. A csatlakozókábel cseréje csak a szervíz részlegben hajtható végre (lásd az utolsó oldalt), és csak szakképzett személy (szakképzett villanyszerelő) végezheti el.

14 TÁROLÁS

- Alaposan tisztítsa meg az egész gépet és annak alkatrészeit
- Tárolja gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen, valamint kerülje a túl magas és túl alacsony hőmérsékletet
- Védje a közvetlen napfénytől. Tartsa sötét helyen, ha lehet
- Ne tartsa műanyag zsákban, hogy elkerülje a páratartalom kialakulását

15 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágycsak, keféket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fűrókat, fűrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszívargásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakkértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.

- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tisztaszellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvénnel együtt.

16 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon annak környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékek hulladékait ne dobja a háztartási szemétkébe. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségeket illetően érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél vagy a forgalmazónál!

17 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**varo**

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier -
BELGIUM, kizárólagosan kijelenti, hogy
A termék típusa: Ütvefűró
Márkanév: POWERplus
Cikkszám: POWX1195

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU
2006/42/EK
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-6 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Termékfelelős és a műszaki dokumentáció gondozója: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. -
VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Alulírott a vállalat vezérigazgatója nevében jár el,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Szabályozással kapcsolatos ügyek - Megfelelőségi Menedzser
03/02/2026 – Lier, Belgium



WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM